

## **I6-07 kontratazio espedientea**

**ZAINKETA PERTSONALEN  
ZERBITZUA GARRAIOAN  
"ULIAZPI FUNDAZIOA"KO  
DONOSTIA ETA FRAISORO  
ZENTROETAN, GIPUZKOAKO  
FORU ALDUNDIKO ERAKUNDE  
AUTONOMOAN**

**ADMINISTRATIO-BALDINTZA  
BEREZIEN ORRIAK**

**I. Kapitulu  
Xedapen orokorrak**

### **I.- Kontratuaren xedea**

Kontratuaren xedea "Uliazpi Fundazioa" Gipuzkoako Foru Aldundiko erakunde autonomoan, aurrerantzean Uliazpi, zainketa pertsonalaren zerbitzua garraioan ematea da, Baldintza Administratibo Berezien Orri hauetan, bere karátula barne dela, eta Baldintza Teknikoen Orrian adierazitako baldintzekin bat.

Egokia izanez gero, Kontratu Publikoei buruzko Hiztegi Komunaren (CPV) nomenklaturari dagokion kodea, Europako Batzordearen 2008ko irailako 15eko gomendioa, baldintza-orri hauetako karátulan jarriko da.

### **2.- Entitate esleitzzailea: Uliazpi**

Kontratazio organoa: Uliazpiko Gobernu Batzordea.

### **3.- Exekuzio lekua**

## **Expediente Contratación I6-07**

**SERVICIO DE CUIDADOS  
PERSONALES EN EL  
TRANSPORTE DE LOS CENTROS  
DONOSTIA Y FRAISORO DE  
"FUNDACIÓN ULIAZPI",  
ORGANISMO AUTÓNOMO DE LA  
DIPUTACIÓN FORAL DE  
GIPUZKOA**

**PLIEGO DE CLÁUSULAS  
ADMINISTRATIVAS  
PARTICULARES**

**Capítulo I  
Disposiciones generales**

### **I.- Objeto del contrato**

Es objeto del contrato la prestación de servicio cuidados personales en el transporte en la "Fundación Uliazpi", Organismo Autónomo de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Uliazpi en adelante, de acuerdo a las condiciones señaladas en el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares incluyendo su carátula y en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

En su caso, la codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV), Recomendación de 15 de septiembre de 2008 de la Comisión Europea, figurará en la carátula del presente pliego.

### **2.- Entidad Adjudicadora: Uliazpi**

Órgano de contratación: Junta de Gobierno de Uliazpi.

### **3.- Lugar de ejecución**

Gipuzkoa. Loteen arabera, ikus Baldintza Teknikoen Orriak.

Gipuzkoa. En Función de los lotes, ver Pliego de Prescripciones Técnicas.

#### 4.- Esleipen mota:

Prozedura irekia, 2011ko azaroaren 1ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuak 157. artikuluan, eta 2014/24/EB Direktibak 74. artikulutik 77. artikulura aurreikusitakoaren arabera.

#### 4.- Modalidad de adjudicación:

Procedimiento abierto, de acuerdo con lo previsto en el artículo 157 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre y artículos 74 a 77 de la Directiva 2014/24/UE.

#### 5.- Kontratuaren aurrekontua

- Finantziazioa

Kontratuaren gehieneko zenbatekoa baldintza-orri hauetako karatulan ageri dena da. Aurkeztutako eskaintza ekonomikoek ezingo dute zenbateko hori gainditu.

Kontratuaren prezioa esleipenean erabakitakoa izango da, balio erantsiaren zerga barne hartuta, hala badagokio. Eta gainera, barne hartuko ditu, baita ere, kontratatutako zerbitzua betetzeko esleipendunak egin beharreko gastu guztiak, baita ere orokorrak, finantzarioak, aseguruei dagozkienak, tasak, bermeak, probak, garraioak eta joan-etorriak, bere ardurapeko pertsona teknikoaren eta laguntzaileen ordainsari eta egunsariak, eta baldintza-orri hauek aurreikusitako beste batzuk. Era berean, sartuta egongo dira iragarkia dagokion Aldizkari Ofizialean argitaratzeko gastuak, indarrean dauden xedapenekin bat etorriz eta kontratazioaren formalizazioaren arabera. Publizitate gastuengatik esleipendunak ordaindu beharreko gehieneko zenbatekoa

#### 5.- Presupuesto del contrato

- Financiación

El importe máximo del contrato es el que se establece en la carátula del presente pliego. Las ofertas económicas que se formulen no podrán superar dicho importe.

El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo e incluirá el impuesto sobre el valor añadido, si procede. Comprenderá además, todos los gastos que el adjudicatario deba realizar para el cumplimiento de la prestación contratada, incluidos los generales, financieros, de seguros, tasas, fianzas, ensayos, transporte y desplazamientos, honorarios y dietas del personal técnico y auxiliar a su cargo y los demás previstos en este pliego. Asimismo se entenderán incluidos los gastos de publicación del anuncio en el boletín o boletines oficiales, conforme a las disposiciones vigentes y formalización del contrato. El importe máximo a satisfacer por el adjudicatario por los gastos de publicidad se establece en la carátula del presente pliego. Ninguno de estos conceptos podrá luego repercutirse como conceptos o partidas

baldintza-orri hauetan ageri dena da. Azalpen horietatik bakar bat ere ezingo da aparteko azalpen edo sail gisa jasanarazi.

Kontratua zerbitzuak egiten hasi aurreko ekitaldian formalizatzen bada, esleipena egiteko honako baldintza etenarazlea bete beharko da: kontratua dagokion ekitaldian gauzatzeko betebeharrei aurre egiteko behar adinako kreditu egokia lortzea.

Lehiaketa honen helburu den kontratuak sortutako gastua dagokion kontu-sailean sartuko da, hura antolatu beharrekoa den aurrekontu-ekitaldi bakoitzean.

independientes.

En el caso de que el contrato se formalice en el ejercicio anterior al de la iniciación de la ejecución, la adjudicación queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.

El gasto que se derive de la contratación objeto de la presente licitación se aplicará a la partida correspondiente en cada uno de los ejercicios presupuestarios en los que se preste.

## 6.- Kontratuaren iraupena

Kontratazioa formalizatzen denetik 2018/12/31a arte. Orientazio gisa, eta aurrekontuaren ondorioetarako, kontratuaren hasierako datatzat hurrengo taulan azaltzen da, lotez lote.

## 6.- Duración del contrato

Desde la formalización del contrato hasta el 31/12/2018. A título orientativo y a efectos presupuestarios se ha considerado como fecha de inicio del contrato, lote a lote, la fecha que se señala en la siguiente tabla:

Lote - Ibilbidea/itinerario	Hitzarmenaren hasiera estimatua/ Inicio estimado del contrato
1.- Donostia – Denak/Todos	2016/10/01
2.- Fraisoro - Barnealdea	2016/10/01
2.- Fraisoro - Urola Kosta	2017/02/01

“Hitzarmenaren hasiera estimatua” 2017/02/01 adierazi den kasuetan ezin izango da inolaz ere data hori baina lehenago hitzarmena gauzatu.

Para aquellos lotes/itinerarios donde se ha marcado un “Inicio estimado de contrato” del 2017/02/01 no podrá iniciarse el contrato con antelación a la citada fecha.

Kontratuaren amaiera data, lote eta ibilbide guztientzat, 2018/12/31 izango da.

La finalización del contrato en todos los lotes e itinerarios será el 31/12/2018.

- Luzapena

- Prórroga:

Kontratua gauzatzeko epea luzatu ahal izango da bakarrik Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuak ezarritako egoeretan eta baldintzetan.

El plazo contractual será prorrogable en los supuestos y condiciones establecidos en el Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público,

Luzapena ezartzeko aukera, elkarrekin adostuta, kontratua amaitu baino lau hilabete lehenago, gehienez hamabi hilabeteko bi luzapen.

Posibilidad de prórroga, de mutuo acuerdo, con cuatro meses de antelación a la finalización contractual, dos prórrogas de un máximo de 12 meses cada una.

- Kontratuaren zenbateko osoaren balio zenbatetsia, gehienez adierazitako luzapen guztiak barne, hurrengo taulan adierazten da, lotez lote:

- El valor estimado del importe total del contrato, incluidas las posibles prórrogas máximas señaladas, ascienden, por lotes, a los importes que se señalan en la tabla siguiente:

<b>Lotea eta Balio Zenbatetsia/ Lote y Valor Estimado</b>	
1.- Donostia,	340.500 €
2.- Fraisoro,	650.000 €

- Bestalde, zerbitzua geratzeko agindu ahal izango du Uliazpi segurtasun- eta osasun-neurriak ez direla betetzen ikusiko balu, eta horrek pertsonentzako arrisku berehalakoa edo larria esan nahiko balu. Kasu horietan Laneko eta Gizarte Segurantzako Ikuskaritza nahiz gainontzeko interesatuak jakinaren gainean jarriko dira berehala.

- Por otro lado, Uliazpi podrá ordenar la paralización de los servicios cuando observase el incumplimiento de las medidas de seguridad y de salud, con riesgo inminente o grave para las personas. En estos casos, pondrá el tema en conocimiento inmediato de la Inspección de Trabajo y Seguridad Social y del resto de los interesados.

Aurreko kasuan, hau da, kontratista edo azpikontratatistak segurtasun- eta osasun-neurriak ez betetzeagatik zerbitzua geratzen bada, lana geldirik dagoen denbora kontratua gauzatzeko denboraren barruan dagoela joko da, eta hura amaitutzat emateko arrazoia ere izan daiteke.

En el caso anterior, en que la paralización se deba al incumplimiento por el contratista o subcontratista de las medidas de seguridad y salud, el tiempo en que permanezcan paralizados los servicios seguirá computándose a los efectos del plazo de ejecución y podrá llegar a ser causa de resolución de la misma.

## 7.- Kontratisten sailkapena eta Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Foru Erregistroa:

## 7.- Clasificación de contratistas y Registro Foral de Servicios Sociales de Gipuzkoa:

Ez da sailkapenik eskatzen HAKLTB 65-1b) artikulua ezarritakoarekin bat etorritz. Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen Errege Dekretuak (2001eko urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua) II Eranskinari jarraiki.

Gizarte Zerbitzuen Foru Erregistroari dagokionez –2015eko otsailaren 3ko 4/2015 Foru Dekretuaren bidez arautua–, lizitatzailerik Gizarte Zerbitzuen Foru Erregistroan altan emanda daudela adieraz dezakete, honako kontratazioan parte hartzeko eskatutako dokumentazio administratiboa Gipuzkoako Foru Aldundiaren Gizarte Politikako Departamentuaren esku balego.

Erakunde esleipendunak, inskribatuta badago, inskripzioaren egiaztatzea aurkeztu beharko du, kontratua esleitu aurretik, agiriak aurkezteko fasean, eta inskribatuta ez badago, kontratua formalizatzen denetik hilabeteko epean, Gizarte Zerbitzuen Foru Erregistroan inskribatzeko eskaera aurkeztu beharko du, hala baita 2015eko otsailaren 3ko 4/2015 Foru Dekretuak, Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Foru Erregistroari buruzkoak.

Gizarte Zerbitzuen Foru Erregistroan inskribatutako erakundeek ez dute berriro aurkeztu beharko lizitazio honetan inskripzioa egiteko aurkeztu duten dokumentazioa, nahiz eta hori ohartarazi egin beharko duten.

## 8.- Kaudimen ekonomiko eta finantziarioa:

Gutxienez bitarteko hauetakoren bat

No se exige clasificación por aplicación del artículo 65-1b) del TRLCSP, en relación al Anexo II del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Respecto al Registro Foral de Servicios Sociales regulado por Decreto Foral 4/2015 de 3 de febrero, las licitantes podrán indicar si la documentación administrativa requerida para participar en la presente contratación obra en poder del Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa con motivo del alta en el Registro Foral de Servicios Sociales.

La entidad adjudicataria, si estuviera dada de alta deberá aportar el documento acreditativo de tal extremo en la fase de entrega de documentos previa a la adjudicación del contrato y si no lo estuviera, en el plazo de un mes desde la formalización del contrato, deberá presentar solicitud de inscripción Registro Foral de Servicios Sociales de Gipuzkoa, de conformidad con el Decreto Foral 4/2015, de 3 de febrero, de de Registro Foral de Servicios Sociales de Gipuzkoa.

La documentación que las entidades dadas de alta en el Registro Foral de Servicios Sociales hubieran aportado para efectuar dicha inscripción no deberá volver a ser presentada en esta licitación, si bien deberá hacerse constar dicho extremo.

## 8.- Solvencia económica y financiera:

Se acreditará por al menos uno de los

erabiliko da kaudimena egiaztatzeko (SPKLTBko 75- I a), b) eta c) artikulua):

a) Lizitatzaillearen urteko negozio bolumena, gutxienez “Lotea eta Balio Zenbatetsia” taulan aipatzen diren zenbatekoekin amaitu diren azken hiru urteko negozio bolumenen artean handienari dagokiona, aurkezten den loteen arabera, beraiei egotzitako kopuruen batura aintzat hartuz.

Urteko negozio bolumena kreditatuko da Merkataritza Erregistroan onartutako eta utzitako urteko kontuen bidez, baldin eta enpresaria erregistro horretan izen emanda badago; bestela, izen emanda dagoen erregistro ofizialean utzitako kontuen bidez. Merkataritza Erregistroan izen eman gabeko enpresariak urteko negozio bolumena kreditatuko dute Merkataritza Erregistroan legeztatutako urteko inbentario eta kontu liburuen bidez.

b) Ondare garbia, edota aktiboen eta pasiboen arteko ratioa, urteko kontuak onartzeko betebeharra iraungi zaion azken ekitaldi ekonomikoa ixtean dagoena, zeinaren zenbatekoa izango baita hau bezalakoa edo handiagoa: “Lotea eta Balio zenbatetsia” taulan adierazitako kopuruen batura, aurkezten den loteen arabera.

c) Arrisku profesionalengatiko kalte-ordainen aseguru bat edukiko da. Aseguru horrek indarrean egon behar du eskaintzak aurkezteko epemugara arte, eta “Lotea eta Balio zenbatetsia” taulan adierazitako kopuruen batura, aurkezten den loteen arabearako euro kopuruz estaliko du gutxienez. Bestalde,

tres siguientes medios (art. 75-I a), b) y c) TRLCSP):

a) Volumen anual de negocios de la licitadora referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos por la suma de las cuantías correspondientes a los lotes que se señalan en la tabla “Lote y Valor Estimado”

El volumen anual de negocios de la licitadora se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

b) Patrimonio neto, o bien ratio entre activos y pasivos, al cierre del último ejercicio económico para el que esté vencida la obligación de aprobación de cuentas anuales por importe igual o superior a la suma de los importes señalados de cada lote al que se presente, de acuerdo a la tabla “Lote y valor estimado” y según balance correspondiente al último ejercicio de las cuentas anuales aprobadas.

c) Disposición de un seguro de indemnización por riesgos profesionales, vigente hasta el fin del plazo de presentación de ofertas, por importe no inferior a la suma de los importes señalados de cada lote al que se presente, de acuerdo a la tabla “Lote y valor estimado”, así como aportar el

aseguru hori berritzeko edo luzatzeko konpromisoa hartuko da, kontratuaren exekuzio aldi osoan mantenduko dela bermatzeko. Baldintza hau betetzat emango da lizitatzailerak bere eskaintzan konpromiso lotesle bat sartzen badu, zeinaren bidez bermatzen duen esleipendun izaten bada, eskatutako asegurua sinatuko duela. Konpromiso hori bete behar du hamar laneguneko epean, hala xedatzen baitu Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginak 151. artikulua 2. apartatuan.

Baldintza hau egiaztatzeko, aurkeztuko dira, batetik, aseguru-emaileak igorritako ziurtagiria, non adieraziko baitira asegurututako zenbatekoak eta arriskuak, eta asegurua iraungitze-data. Eta, bestetik, konpromiso loteslearen dokumentua, baldin badagokio asegurua sinatu, luzatu edo berrituko duela bermatzekoa.

## 9.- Kaudimen tekniko eta profesionala:

Egiaztatuko da Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu beteginaren 78.1.a) eta 78.1.e) artikuluek ezarritako zerbitzu zerrendaren bitartez:

1.- Zerbitzu zerrenda: nahitaezkoa izango da azkeneko bost urteetan kontratu honen xede berdina edo antzekoa duen zerbitzu edo lan bat gutxienez bete izatea, urte betez, zeinaren urteko gutxieneko balio metatua, exekuzio handieneko urtean, "Lotea eta Balio zenbatetsia" taulan aurkezten den lote bakoitzari egotzitako kopuruen batura.

Zerrenda horretan jasoko dira kontratuen zenbatekoak, datak eta

compromiso de su renovación o prórroga que garantice el mantenimiento de su cobertura durante toda la ejecución del contrato. Este requisito se entenderá cumplido por la licitadora o candidata que incluya con su oferta un compromiso vinculante de suscripción, en caso de resultar adjudicataria, del seguro exigido, compromiso que deberá hacer efectivo dentro del plazo de diez días hábiles al que se refiere el apartado 2 del artículo 151 del texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

La acreditación de este requisito se efectuará por medio de certificado expedido por el asegurador, en el que consten los importes y riesgos asegurados y la fecha de vencimiento del seguro, y mediante el documento de compromiso vinculante de suscripción, prórroga o renovación del seguro, en los casos en que proceda.

## 9.- Solvencia técnica o profesional:

Se acreditará mediante la relación de servicios a que hace referencia el artículo 78.1 a) TRLCSP y respecto al artículo 78.1.e):

1.- Relación de servicios: será obligatorio haber prestado durante los últimos cinco años como mínimo un servicio o trabajo de duración anual y cuyo objeto coincida o sea similar al del presente contrato y con un valor mínimo anual acumulado en el año de mayor ejecución de la suma de los importes señalados de cada lote al que se presente, de acuerdo a la tabla "Lote y valor estimado".

Dicha acreditación deberá incluir importe, fechas y el destinatario, público o privado,



hartzaileak, publikoak edo pribatuak. Egindako lanak edo emandako zerbitzuak egiaztatzeko, organo eskumendunak igorri edo onetsitako ziurtagiriak aurkeztuko dira, hartzailea sektore publikoko entitate bat izan denean; aldiz, hartzailea sektore pribatukoa izan bada, honek igorritako ziurtagiria aurkeztuko da, edo, bestela, enpresariaren aitorpen bat. Hala badagokio, ziurtagiri horiek zuzenean jakinaraziko dizkio agintaritzak eskudunak kontratazio organoari.

2.- Uliazpirekiko harremanei dagokienez, kontratatzen den jarduerari buruzko koordinazio lanak egingo dituen pertsonak lizentziatura edo unibertsitateko gradua izango du gutxienez. Bestalde, Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko CI mailako euskara gaitasuna egiaztatu beharko du. Horretarako, aipatu titulazioaren eta hizkuntza egiaztagiriaren kopiak aurkeztuko dira.

## 10.- Subrogazioa

1.- Enpresa esleipenduna aldatzen bada, plantillaren egonkortasuna ahalbidetzeko, enpresa berriak bermatu egin behar du esleipenaren uneen lantoki edo ekoizpen unitatean dauden eta kontratuari lotutako langileen subrogazioa.

Langileen subrogazioa gertatuko da enpresa esleipendunak ematen zituen zerbitzuak emateari uzten dionean eta langileak enpresa horretan ez gelditzea erabakitzen duenean, nahiz eta enpresak kategoria bereko edo, bestela, talde profesional bereko beste lanpostu bat

de los mismos. Los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

2.- Indicación de la persona que asumirá las funciones propias de coordinación de la actividad que se contrata y de relación con Uliazpi requerirá de una titulación mínima de Licenciatura o Grado universitario así como de la acreditación de nivel de Euskara CI del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. A tal efecto, se presentará copias de la titulación y de la acreditación lingüística mencionadas.

## 10.- Subrogación

1.- A fin de hacer posible la estabilidad de las plantillas de personal, en el supuesto en que se produzca un cambio de empresa adjudicataria, se garantizará por parte de la nueva empresa, la subrogación de los trabajadores y trabajadoras - adscritos/as al contrato- existentes en el centro de trabajo o unidad productiva autónoma en el momento de cada adjudicación.

La subrogación del personal tendrá lugar cuando la empresa adjudicataria del servicio cese en la prestación del mismo y el/ la trabajador/a no opte por continuar en la empresa cesante aunque está pueda asignarle otro puesto de la misma categoría o, en su defecto, grupo



eskaini; kasu horretan, beraz, zerbitzuaren enpresa esleipendun berriaren langile izatera pasatuko da.

Indarrean dagoen lan harremanaren ondoriozko eskubide eta betebeharren subrogazioa emateko baldintza da langileek kontratua amaitu aurreko lau hilabeteetan gutxienez –arauzko hutsegiteak barne–, esleipen hartzailearen aldaketak eragindako zentroan edo zentroetan lanean aritu izana.

Uliazpik subrogazioak eragindako langileen kontratu baldintzei buruzko informazioa eman beharko die lizitatzaleei baldintza teknikoen agirian edo dokumentazio osagarrian - antzinatasuna, kategoria profesionala, lanaldia eta kontratazio mota, besteak beste-, neurri horrek eragingo dituen lan kostuak ebaluatu ahal izateko.

Enpresa berriari kontratua esleitu ondoren, zerbitzuari utzi dion enpresak ondoko datuei buruzko langileen ordezkarien ziurtagiria bidaliko dio: langilearen izena, jaioteguna, familiako prestazioen onuradun kopurua, jasotzen duen edozein motako laguntzen zenbatekoa, antzinatasuna, Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean egoteari buruzko ziurtagiria, TCI eta TC2 kotizazio agirien fotokopia, proportziozko zatien likidazioen agiriak; enpresa esleipen hartzaile berriaren esku jarri beharko ditu, baita ere, aurreko agiri guztiak egiaztatzeko beharrezko irizten dituen dokumentuak ere.

profesional de su plantilla, supuesto en el que el trabajador o la trabajadora pasará a formar parte de la plantilla de la nueva empresa adjudicataria del servicio.

La subrogación en los derechos y obligaciones derivados de la relación laboral existente, tendrá lugar siempre que los trabajadores y las trabajadoras hayan realizado su actividad en el/los centro/s de trabajo afectado/s por la sucesión de contratas al menos durante los cuatro meses inmediatamente anteriores a la finalización de la contrata, incluyéndose en dicho período de permanencia las ausencias reglamentarias.

Uliazpi facilitará a las licitadoras, en el pliego de prescripciones técnicas o en la documentación complementaria, la información sobre las condiciones de los contratos de los y las trabajadoras a los que afecte la subrogación que resulte necesaria para permitir la evaluación de los costes laborales que implicará tal medida, tales como la antigüedad, categoría profesional, jornada y modalidad de contratación.

Adjudicado el contrato a la nueva empresa, la empresa cesante en la prestación del servicio suministrará a la nueva adjudicataria una certificación con informe de la representación de los trabajadores y trabajadoras, en la que deberá constar el nombre del trabajador o trabajadora, fecha de nacimiento, número de beneficiarios/as de prestaciones a la familia, importe de la totalidad de percepciones de cualquier clase, antigüedad, certificación del I.N.S.S de hallarse al corriente del pago de sus obligaciones a la Seguridad Social, fotocopias de los boletines de cotización TCI y TC2, y recibos de la liquidación de las partes proporcionales; asimismo pondrá a disposición de la nueva

Enpresa esleipen hartzaile berriak aurreko puntuan adierazitakoari buruz Langileen Estatutuko 44. artikulua xedatutakoa eta, hala badagokio, aplikagarri diren sektoreko hitzarmenak betetzeko konpromisoa hartuko du. Hala ere, kontuan izan behar da subrogazioaren aurreko soldatak eta Gizarte Segurantzako kuoten gaineko erantzukizuna zerbitzua lagatzen duen enpresarena dela.

Subrogazioa ez zaie aplikatuko zuzendaritzako karguei.

Informazio ondorioetarako bakarrik, agiri osagarri modura erantsiko da zerbitzuaren egungo esleipendunak emandako zerrenda bat, non jasoko diren enplegatu kopurua, kategoria, lanaldia eta antzintasuna.

## 11.- Prezioak berrikustea

Ez da prezioen berrikuspenik egingo

## 12.- Kontratuaren araubide juridikoa eta jurisdikzio eskuduna

Kontratua zerbitzu kontratu publiko gisa kalifikatzen da, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren kontratazio publikoari buruzko 2014/24 EB Direktibak, 2004/18/EE Direktiba indargabetzen duenak, 2.1.9) artikuluan xedatutakoaren arabera (aurrerantzean 2014/24 EB Direktiba).

Zehazki, 2014/24EB Direktibaren 74.

adjudicataria los documentos que la misma estime oportunos para la comprobación de la veracidad de todo ello.

La nueva empresa contratista adjudicataria se comprometerá al cumplimiento de lo establecido a estos efectos por el artículo 44 del Estatuto de los Trabajadores, así como por los convenios sectoriales aplicables, en su caso. No obstante, la responsabilidad en el pago de las deudas salariales y cuotas a la Seguridad Social anteriores a la subrogación corresponderá exclusivamente a la empresa cesante.

La subrogación no será aplicable a los cargos directivos.

Únicamente a efectos informativos se adjuntará como documento complementario una relación proporcionada por la actual adjudicataria del servicio en que se hacen constar el número de empleados, categoría, jornada y antigüedad.

## 11.-Revisión de precios

No existirá revisión de precios.

## 12.- Régimen jurídico del contrato y jurisdicción competente

El contrato se califica como de contrato público de servicios de acuerdo con lo establecido en el artículo 2.1.9) de la Directiva 2014/24/UE, del Parlamento y del Consejo, sobre contratación pública y por la que se deroga la Directiva 2004/18/CE (en adelante, Directiva 2014/24/UE).

Se trata en concreto de un contrato de

artikuluari aurreikusitako eta XIV. eranskinean zerrendatutako kontratu bat da, gizarte zerbitzuen eta beste zerbitzu berezi batzuen kontratua hain zuzen.

Kontratuari aplikatzekoak izango dira 2014/24EB Direktiban araututa dauden eta eragin zuzena duten aginduak, eta 2011ko azaroaren 14ko 3/2011 Errege Dekretu Legegilearen bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuan (aurrerantzean SPKLTB) jasotzen diren xedapenak, 2014/24 EB Direktiban araututakoaren aurka ez doazen heinean.

Kontratua erregulazio harmonizatuari lotua dago, 2014/24EB direktibaren 4d) artikuluaaren arabera.

1.- Kontratu hau zerbitzu kontratua izango da, 2014/24 EB Direktibaren 2.1.9 artikuluan xedatutakoaren arabera (aurrerantzean); beraz, kontratu honi dagokionez bete beharreko arauak izango dira:

- Baldintza Administratibo Berezi hauetako klausulak karatulako zehazpenekin batera eta kontratuari dagozkion Baldintza Teknikoen Orrietakoak.

- Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/24 EB Direktiba, kontratazio publikoari buruzko eta 2004/18/EE Direktiba indargabetzekoa, zuzeneko eragina duten xedapenei dagokienez.

- Arlo Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina, APKLTB aurrerantzean, 2011ko azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartua.

servicios sociales y otros servicios específicos contemplado en el artículo 74 y enumerado en el anexo XIV de la Directiva 2014/24/UE.

Serán de aplicación al contrato los preceptos regulados en la Directiva 2014/24/UE que tengan efecto directo y aquellos aspectos del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público aprobado por Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre (en adelante, TRLCSP) que no se opongan a la Directiva 2014/24/UE.

El contrato se halla sujeto a regulación armonizada según el artículo 4, letra d) de la Directiva 2014/24/UE.

1.- El presente contrato tiene la consideración de un contrato de servicios, de acuerdo con lo establecido en el artículo 2.1.9) de la Directiva 2014/24/UE, por lo que se registrará por:

- Las cláusulas contenidas en este Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares junto con las especificaciones de su carátula y las del Pliego de Prescripciones Técnicas objeto de contrato.

- Directiva 2014/24/UE, del Parlamento y del Consejo, sobre contratación pública y por la que se deroga la Directiva 2004/18/CE, en cuanto a las disposiciones que tengan efecto directo.

- El Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, TRLCSP en adelante, aprobado por real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

- Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra, 2001eko urriaren 12ko 1098/01 Errege Dekretuaren bidez onartutakoa, SPK-ko legearen testu bateratuaren aurka ez doan guztian.

- 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuak buruzko 2007ko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duena.

- 2010eko irailaren 28ko 24/10 Foru Dekretua, Kontratu Errekurtsoen Foru Auzitegi Administrazioa sortu eta arautzen duena.

Euskal Autonomia Erkidegoko nahiz Gipuzkoako foru sektore publikoko kontratazioa arautzen duten eta aplikagarri diren gainerako xedapenak.

Lege eta arau horien osagarri gisa, Administrazio Zuzenbideko arau orokorrak beteko dira eta, horiek ezean eta orduan bakarrik, Zuzenbide Pribatukoak.

2.- Kontratua aplikatu edo interpretatzerakoan sor litezkeen auziak, kontratua gauzatzea, aldatzea, betearaztea eta suntsitzea Uliazpiko organo eskudunek erabakiko dituzte, kontratistari entzun ondoren, Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duen Errege Dekretuak (2001eko urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua) 97. artikuluan ezarritako prozedurari jarraituz. Organo horiek hartzen dituzten erabakiek amaiera ematen diote administrazio bideari eta berehala betearazi beharrekoak izango dira.

- El Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por RD 1098/2001 de 12 de octubre, en lo que no se oponga al TRLCSP.

- Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público.

- El Decreto Foral 24/2010 de 28 de septiembre, de creación y regulación del Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales.

Por cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación tanto a nivel de la Comunidad Autónoma de Euskadi como a nivel del sector público foral de Gipuzkoa y que resulten aplicables.

Supletoriamente regirán las normas generales del Derecho Administrativo y, sólo en su defecto, las del Derecho Privado.

2.- Las cuestiones litigiosas que pudieran surgir para la aplicación o interpretación del contrato, su ejecución, modificación, cumplimiento o resolución, serán resueltas, previa audiencia de la contratista conforme al procedimiento establecido en el artículo 97 del Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGLCAP), por los órganos competentes Uliazpi. Sus acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

3.- Kontratuen prestaketa, esleipen, ondorio, betetze eta iraungipen kontuak ebazteko Administrazioarekiko auzietarako jurisdikziora jo beharko da.

Lizitazio iragarkiaren aurka, baldintza administratibo berezien eta ezaugarri teknikoen orrien, esleipen akordioaren eta esleipen-prozeduran onartutako izapide-egintzak, baldin eta izapide horiek, zuzenean edo zeharka, esleipenari buruz erabakitzen badute, prozedurak aurrera jarraitzea eragozten badute, edo defentsa-gabezia edo eskubide eta interes bidezkoetan kalte konponezina sortzen badute, aurka kontratazio alorreko hautazko errekurtsio berezia aurkez daiteke bakarrik administrazioarekiko auzi errekurtsioaren aurretik, Kontratazio alorreko errekurtsioetarako Foru Auzitegi Administrazioari, iragarkia argitaratu edo orri horiek jaso edo eskuragarri jarri ziren egunaren biharamunetik hasita 15 laneguneko epean. Bi kasuetan, ezingo da administrazioarekiko auzi errekurtsorik aurkeztu harik eta berraztertzearen edo bereziaren berariazko ebazpena eman edo ustezko ezespena gertatu arte. Dena dela, egoki iritzitako beste edozein errekurtsio aurkez daiteke.

4.- Kontratuaren xedea den gaia arautzen duen legeria sektorialari dagokionez, segidan zerrendatuta daude, orientazio gisa, gaur egun indarrean dauden arauak:

- 1/2013 Legegintzako Errege Dekretua, azaroaren, 29koa, desgaitasuna duten pertsonen eskubideetarako eta gizarteratzeko Lege Orokorraren Testu Bateratua onartzekoa.

3.- El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente para resolver las cuestiones relativas a la preparación, adjudicación, efectos, cumplimiento y extinción de los contratos.

Contra el anuncio de licitación, los pliegos de cláusulas administrativas particulares y de prescripciones técnicas, el acuerdo de adjudicación así como los actos de trámite adoptados en el procedimiento de adjudicación (siempre que éstos decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos), sólo cabe interponer, previa y potestativamente, el recurso especial en materia de contratación ante el Tribunal Administrativo Foral de Recursos Contractuales en el plazo de 15 días hábiles a partir del día siguiente a aquél en que se haya publicado el anuncio o se hayan recibido o puesto a disposición los pliegos. En ambos casos, no se podrá interponer recurso contencioso-administrativo hasta que sea resuelto expresamente el de reposición o el especial, o se haya producido su desestimación presunta. Todo ello sin perjuicio de la interposición de cualquier otro recurso que se estime pertinente.

4.- En cuanto a la legislación sectorial reguladora de la materia objeto de contratación, se enuncia a título orientativo el siguiente elenco normativo en vigor en la actualidad:

- Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social.

- Abenduaren 5eko 12/2008 Legea, Gizarte Zerbitzuei buruzkoa.

- 1982ko azaroaren 24ko 10/1982 Legea, euskararen erabilera normalizatzeko oinarrikoa.

- Euskararen erabilera normalizatzeko plana Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta bere organismo autonomoen jardura esparruan 2013-2017 aldirako.

- 2007eko martxoaren 22ko 3/2007 Legea, emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriakoa.

- 2015eko martxoaren 9ko 2/2015 Foru Araua, emakumeen eta gizonen berdintasunerako.

- 2014ko otsailaren 6ko 4/2014 Foru Araua, gardentasunari eta informazio publikoa eskuratzeari buruzkoa.

- 2015eko otsailaren 3ko 4/2015 Foru Dekretuaren xedea da Gipuzkoako gizarte zerbitzuetako erregistroen egitura, antolaketa eta erregistro prozedura sortu eta arautzea.

- Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa, izaera pertsonaleko datuak babestekoa.

- 1720/2007 Errege Dekretua, 2007ko abenduaren 21eko, Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzko 1999ko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa garatzen duen araudia onestekoa.

Hala eta guztiz ere, esleipendunak, aipatutako arau horiez gain, araudi horretan egiten diren garapen eta

- Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales.

- Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera.

- Plan de normalización del uso del euskera en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Gipuzkoa y de sus organismos autónomos para el período 2013-2017.

- Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres.

- Norma Foral 2/2015, de 9 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.

- Norma Foral 4/2014, de 6 de febrero, de transparencia y acceso a la información pública.

- Decreto Foral 4/2015, de 3 de febrero tiene por objeto la creación y la regulación de la estructura, organización y procedimiento registral del Registro Foral de Servicios Sociales de Gipuzkoa.

- Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

- Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal.

No obstante, la adjudicataria se verá obligada además de por esta normativa, por los desarrollos y modificaciones que

aldaketak ere bete beharko ditu nahitaez, eta baita onartzen diren eta aplikagarriak diren arau berri guztiak ere.

## **II. Kapitulua Kontratazioa**

### **13.- Izapidetzea eta esleipen-prozedura**

Kontratazio-espediente hau baldintza-orri hauetako karatulan idatzitako moduan izapidetuko da.

Kontratu honi aplika dakioken esleipen-prozedura, berriz, karatula honetan idatzitakoa da.

### **14.- Eskaintzaileak**

Administrazioarekin kontrata dezakete pertsona fisiko eta juridiko espainiarrek eta atzeritarrek, jarduteko gaitasun osoa badute eta kaudimen ekonomikoa, finantza arlokoa eta tekniko edo profesionala egiazta badezakete. SPKLTBak galdatzen duen egoeretan, orri hauen karatulan aipatzen den sailkapenak ordezkatzeko du baldintza hori. Gutxieneko sailkapen galdagarria baldintza-orri hauetako karatulan ageri dena izango da.

Era berean, kontratuan eskatzen den jarduera edo zerbitzua emateko eska daitekeen enpresa-gaikuntza edo gaikuntza profesionala izan beharko dute enpresaburuek.

Era berean, aldi baterako sortutako enpresaburu-sozietateak kontratatatu ahal izango ditu Administrazioak, eta gainera, ez da beharrezkoa izango elkarte horiek eskritura publikoan formalizatzea

la misma vaya sufriendo, así como por toda nueva norma que se apruebe y que materialmente le afecte.

## **Capítulo II Contratación**

### **13.- Tramitación y procedimiento de adjudicación**

El presente expediente de contratación se tramitará del modo consignado en la carátula de este pliego.

Por su parte, el procedimiento de adjudicación aplicable al presente contrato es el que se consigna en dicha carátula.

### **14.- Licitadores**

Podrán contratar con la Administración las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar y acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional, requisito este último que será sustituido por la correspondiente clasificación en los casos en que con arreglo a la TRLCSP sea exigible. En su caso, la clasificación mínima exigible será la que se señale en la carátula del presente pliego.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato.

La Administración podrá, igualmente, contratar con uniones de empresarios que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura



kontratua bere alde esleitu arte.

- SPKLTBTBko 60. artikulua aurreikusitako egoeraren batean dauden pertsonak ezin dute inola ere kontraturik egin Uliazpirekin.

- Enpresa esleipendunak pertsona fisikoak edo juridikoak izan daitezke, eta horien jarduerak harreman zuzena izango du kontratuaren objektuarekin; hori horrela dela frogatuko da estatutuek edo fundazio arauak diotenaren arabera. Eta gainera, elementu pertsonal nahiz material nahikoa izan beharko dituzte kontratua behar bezala betetzeko.

## 15.- Behin-behineko bermeak

Lehiaketa honetan parte hartu ahal izateko behin-behineko berme bat jarri beharko balitz aldez aurretik berme hori Karatulan adierazitakoa izango litzateke.

Aldi baterako enpresa-elkarteen kasuan, enpresa parte-hartzaileetako batek edo batek baino gehiagok eratu ditzakete bermeak, betiere osotasunean baldintza-orri hauetako karatularen 8. atalak eskatutako zenbatekoa lortzen bada eta aldi baterako elkarteko kide guztiak bermatzen baditu.

Bermea eskudirutan jarritz gero Uliazpik Kutxabanken duen ES27 2095 0611 0110 6124 6996 kontuan sartu beharko da dirua, eta horri dagokion ziurtagiria aurkeztuko da.

Eskaintzaileraren batek bere proposamena erretiratzen badu inolako arrazoirik gabe esleipena egin baino

pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.

- En ningún caso podrán contratar con Uliazpi las personas en quienes concurra alguna de las circunstancias previstas en el artículo 60 de la TRLCSP.

- Las empresas adjudicatarias deberán ser personas físicas o jurídicas cuya finalidad o actividad tenga relación directa con el objeto del contrato, según resulte de sus respectivos estatutos o reglas fundacionales y se acredite debidamente. Asimismo, deberán disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato.

## 15.- Garantía provisional

Para concurrir a este concurso será requisito necesario la consignación previa de la garantía provisional que, en su caso, esté señalada en la Carátula.

En el caso de uniones temporales de empresarios, las garantías provisionales podrán constituirse por una varias de las empresas participantes, siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida en el apartado 8 de la carátula del presente pliego y garantice solidariamente a todos los integrantes de la unión temporal.

Si se deposita en metálico, se ingresará en la cuenta corriente de Uliazpi número ES27 2095 0611 0110 6124 6996 de Kutxabank incluyéndose el justificante correspondiente.

Si algún licitador retira su proposición injustificadamente antes de la adjudicación o si el adjudicatario no constituye la

lehen, edo esleipendunak ez badu behin betiko bermea eratzen edo, berari dagozkion arrazoiengatik, kontratua ezingo balitz epearen barruan formalizatu, behin behineko bermea exekutatu eta Uliazpiren diruzaintzan sartuko da.

## 16.- Behin betiko bermea

Behin betiko bermea esleipendunak jarriko du eta esleipenaren zenbatekoaren %5 izango da, BEZ aintzat hartu gabe.

- Kasu berezietan berme osagarria eskatu ahal izango da, baldintza-orri hauetako karatulan dioenaren arabera izango da eta bertan ageri den kopuruagatik.

Behin betiko bermea SKLTBeko 96. artikuluan adierazitako edozein eratan jarri ahal izango da.

Behin betiko bermea esleipendunari itzuliko zaio berme-aldia igaro eta kontratuaren helburua ondo bete ondoren, edo kontratua kontratistaren errurik gabe desegin behar denean.

Bermea eskudirutan jarritz gero Uliazpik Kutxabank ES27 2095 0611 0110 6124 6996 kontuan sartu beharko da dirua.

## 17.- Proposamenak: dokumentazioa eta proposamenak

Proposamenak aurkezteak esan nahi du enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen duela baldintza administratibo bereziei buruzko orrien, bere karatula barne, eta baldintza teknikoaren orrien

garantía definitiva o, por causas imputables al mismo, no pudiese formalizarse en plazo el contrato, se procederá a la ejecución de la garantía provisional y a su ingreso en la Tesorería de Uliazpi.

## 16.- Garantía definitiva

La garantía definitiva la constituirá la adjudicataria por el 5% del importe de la adjudicación, IVA excluido.

- En casos especiales se podrá exigir una garantía complementaria conforme a lo que pueda establecerse en la carátula del presente pliego y por el importe en él se señale.

La garantía definitiva se podrá constituir en cualquiera de las formas señaladas en el artículo 96 del TRLCSP.

La garantía definitiva será devuelta al adjudicatario una vez transcurrido el plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el objeto del contrato o en caso de resolución sin culpa del contratista.

Si se deposita en metálico, se ingresará en la cuenta corriente de Uliazpi número ES27 2095 0611 0110 6124 6996 de Kutxabank.

## 17.- Propositiones: documentación y propuestas

La presentación de oferta supone la aceptación incondicionada por el empresario del contenido de la totalidad de lo previsto en los pliegos de cláusulas administrativas particulares incluyendo su

eduki osoa.

- Proposamenak sekretuak izan behar dute eta, horretarako, eskaintza publikoa egin artean sekretua berrmatuko duten neurriak hartu behar dira.

- Eskaintzaile bakoitzak ezingo du proposamen bat baino gehiago aurkeztu, baldintza-orri hauetako karatulan aldaera edo alternatibek onargarritasunari buruz dioenaren kalterik gabe. Eta gainera, ezingo du aldi baterako elkarterik osatu beste batzuekin banaka egin badu, ez eta aldi baterako elkarte batean baino gehiagotan agertu ere. Arau horiek hautsiz gero, ez da berak sinatutako proposamenik onartuko.

Era berean, hari lotutako enpresek aurkeztutako proposamenak esleipen-prozeduratik kanpo geratuko dira ondorio guztietarako. Edonola ere, lotura hori eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino lehen gertatuko balitz, aipatu enpresek batera adostutako eskaintzak iraun ahal izango du. Atxikitako enpresa joko dira Merkataritzako Kodearen 42. artikulua aurreikusitako egoeraren batean daudenak.

- Proposamenak hiru gutunazalean aurkeztuko dira eta jarraian ageri diren dokumentuak izango dituzte:

## AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK

Proposamenak aurkezteko “1”, “2” eta “3” letraz izendutako gutunazalak erabiliko dira; gutunazalak ondo itxita

carátula y en el pliego de prescripciones técnicas.

- Las proposiciones serán secretas y para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

- En las licitaciones, cada licitador no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en la carátula del presente pliego sobre admisibilidad de variantes o alternativas. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas.

Igualmente, la presentación de proposiciones diferentes por empresas vinculadas supondrá la exclusión del procedimiento de adjudicación, a todos los efectos, de las ofertas formuladas. No obstante, si sobreviniera la vinculación antes de que concluya el plazo de presentación de ofertas podrá subsistir la oferta que determinen de común acuerdo las empresas citadas. Se considerarán empresas vinculadas las que se encuentren en alguno de los supuestos previstos en el artículo 42 del Código de Comercio.

- Las proposiciones se presentarán en tres sobres, que contendrán los documentos que a continuación se especifican:

## DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Las proposiciones constarán de tres sobres, “1”, “2” y “3” cerrados y firmados por el licitador, en los que figurará la

eta eskaintzaileak sinatuta egongo dira; horiekin batera eskaera-orri bat ere aurkeztuko da, eranskinean ageri den ereduaren arabera egina;

Gutunazak ondoren adierazten den izenburua izango dute:

“16-07 KONTRATU-ESPEDIENTEARI DAGOKION LEHIAKETAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA”.

Dokumentazio administratiboan (1 gutun-azala) edo teknikoan (2 gutun-azala) ez da inoiz azalduko proposamen ekonomikoei buruzko aipamenik edo oharrik, ezta ere automatikoki baloratuko diren gainerako irizpiderik (3 gutun-azala).

“1” GUTUN-AZALAREN EDUKIA.

AGIRI JURIDIKOAK ETA  
EGIAZTAGIRIAK

Honako inskripzioak agertu behar du:

- “1” gutun-azala: Agiri juridikoak eta egiaztagirak
- Proposamena aurkezten duen lehiatzailearen izena eta posta elektronikoa
- Erakunde esleitzalea, Uliazpi.
- Kontratuaren xedea, Zaintza pertsonalen zerbitzua garraioan.
- Espediente zk., 16-07

Gutun-azal horretan inola ere ez da sartuko zerbitzuaren helburuarekin lotura zuzena edo zeharkakoa duen dokumentazioa.

Honako agiriak jasoko ditu:

1 gutunazala.- Barruan dituen agiri

inscripción que a continuación se indica, y al que se adjuntará una instancia que se ajustará al modelo de presentación de oferta señalado en el anexo.

Los sobres tendrán la inscripción que a continuación se señala:

“PROPOSICIÓN PARA TOMAR PARTE EN EL CONCURSO CONVOCADO PARA LA CONTRATACIÓN DEL EXPEDIENTE NÚMERO 16-07”.

En ningún caso en la documentación administrativa (Sobre 1) o técnica (Sobre 2) deberán figurar referencias o anotaciones sobre las proposiciones económicas y demás criterios de valoración evaluables automáticamente (Sobre 3).

CONTENIDO DEL SOBRE “1”.

DOCUMENTACIÓN JURÍDICA Y JUSTIFICANTES

Deberá llevar la siguiente inscripción

- Sobre “1”: Documentación jurídica y justificantes
- Nombre del licitador que presenta la proposición y su dirección de correo electrónico.
- Entidad Adjudicadora, Uliazpi.
- Objeto del Contrato, Servicio cuidados personales en el Transporte.
- N° de expediente, 16-07

En ningún caso se incluirá en este sobre documentación que tenga relación directa o indirecta con el objeto del servicio.

Incluirá la siguiente documentación:

Sobre 1.- Deberá comprender una

guztien zerrenda jasoko du; eta, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratuak. 146 artikuluan xedatutakoaren arabera, honako agiri hauek izango dira:

a) Jarduteko gaitasuna eta ordezkaritza.

Enpresariaren jarduteko gaitasunari buruzko agiriak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratuak 72. artikuluan aurreikusitakoarekin bat; edota ordezkaritza, halakorik izanez gero. Honako agiriak izango dira:

Lizitatzailerak pertsona juridikoa denean, enpresariaren jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, entitatearen eraketa eskritura sartuko da, eta aldaketarik izan bada, baita aldaketa horrena ere, Merkataritza Erregistroan inskribatuak, aplikagarria den merkataritza legeriaren arabera inskripzioa beharrezkoa den kasuetan. Merkataritza Erregistroan inskribatzea nahitaezkoa ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko Erregistro Ofizialean inskribaturiko eraketa eskritura edo agiria, estatutuak edo sorrera agiria aurkeztu beharko dira, eta bertan jarduerari buruzko arauak jasoko dira.

Aurreko atalean aipatutako agirien indarraldiaren zinpeko adierazpena.

Lizitatzailerak Europar Batasuneko estatu kideetako izanik, edota Europako Eremu Ekonomikoari buruzko Ituna sinatua duen herrialde batekoa izanik, ez bada espainiar enpresa, enpresaren jarduteko gaitasuna egiaztatzeko, bidezko Erregistroetan izena emanda egotearen agiria aurkeztuko da; edo bestela, APKLEOaren I. eranskinean adierazitako ziurtagiriak aurkeztuko dira, kontratu motaren arabera.

relación de todos los documentos incluidos en este sobre, comprendiendo, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 146 del TRLCSP, la siguiente documentación:

a) Capacidad de obrar y representación.

Documentación relativa a la capacidad de obrar de la o el empresario de acuerdo con lo previsto en el artículo 72 del TRLCSP y, en su caso, su representación, comprendiendo:

La capacidad de obrar de las o los empresarios que fuesen personas jurídicas que se acreditará mediante escritura de constitución y de modificación, en su caso, inscritas en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuese, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constarán las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

Declaración jurada de la vigencia de los documentos solicitados en el apartado anterior.

La capacidad de obrar de las empresas no españolas de Estados miembros de la Comunidad Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo se acreditará mediante la inscripción en los Registros o presentación de las certificaciones que se indican en el anexo I del RGLCAP, en función de los diferentes contratos.

Europar Batasuneko kideak ez diren estatueta pertsona fisiko edo juridikoek, gaitasun hori egiaztatzeko, Espainiako Misio Diplomatiko Iraunkorrek egindako txostena aurkeztu beharko dute. Txosten horrek egiaztatu behar du atzerriko enpresaren jatorriko estatuak ere Espainiako enpresen parte hartzea onartzen duela. Administrazioarekin egiten dituen kontratuak, edo Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratuaren 3. artikuluan aipatutako erakundeen antzeko sektore publikoko erakunde, antolakunde edo entitateekin egiten diren kontratazioetan, modu berdintsuan. Adostutako araudiari lotutako kontratuak, Munduko Merkataritza Antolakundeen Kontratazio publikoari buruzko Ituna sinatua duten estatueta enpresek ez dute elkarrekiko txosten hori aurkeztu beharrik izango, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratuak 55. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Lizitatzailerak banako enpresaria bada, nortasun agiria sartuko da; eta bidezko bada, behar bezala legeztatutako ahalordetxe eskritura, edota horien fotokopiak, behar den moduan kautotuak.

Besteren izenean agertu edo proposamenak sinatzen dituenak, NAren edo horren baliokide den agiriaren fotokopia aurkeztuko du, eta horretarako ahalorde nahikoa duela egiaztatu beharko du. Enpresa pertsona juridikoa baldin bada, ahalordeak Merkataritzako Erroldan izena emanda agertu beharko du. Alabaina, egintza jakin baterako ahalordea bada, ez du Merkataritza Erroldan idatzita egon beharrik, Merkataritza Erroldaren Erregelamenduak 94.5. artikuluan

Las personas físicas o jurídicas de Estados no pertenecientes a la Unión Europea deberán justificar mediante informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, que se acompañará a la documentación que se presente, que el Estado de procedencia de la empresa extranjera admite a su vez la participación de empresas españolas en la contratación con la Administración y con los entes, organismos o entidades del sector público asimilables a los enumerados en el art. 3, en forma sustancialmente análoga. En los contratos sujetos a regulación armonizada se prescindirá del informe sobre reciprocidad en relación con las empresas de Estados signatarios del Acuerdo sobre Contratación pública de la Organización Mundial de Comercio, según dispone el artículo 55 del TRLCSP.

En el supuesto de concurrir una o un empresario individual acompañará el Documento Nacional de Identidad y, en su caso, la escritura de apoderamiento debidamente legalizada, o sus fotocopias debidamente autenticadas.

Los que comparezcan o firmen proposiciones en nombre de otro, presentarán copia del D.N.I., o documento que haga sus veces, así como poder bastante al efecto. Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. No obstante, si se trata de un poder para un acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 94.5 del Reglamento del Registro Mercantil.

xedatutakoaren arabera.

b) Berariazko eta ardurapeko adierazpena.

Berariazko eta ardurapeko adierazpena, eranskinean jasota dagoen ereduaren arabera, honako hau adierazteko: kontratatze debekurik ez duela, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratuak 60. artikuluan, laneko segurtasun eta osasun alorreko urraketa oso larriagatik zigor irmorik jaso ez izateari buruzko c) atalean, xedatutakoari jarraituz; zerga arloan eta Gizarte Segurantzaren arloan betebeharrak bete dituela, APKLEO erregelamenduak 13. eta 14. artikuluetan aurreikusten duen modu eta irismenarekin; eta Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan izena emanda dagoela, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean.

Zerga alorreko eta Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean dagoela egiaztatze ziurtagiria esleipena egin aurretik aurkeztuko da, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratuak 151. artikuluan xedatutakoaren arabera. Horren harira, II. eranskineko adierazpenean aurreikusita dago lizitatzailerak berariaz baimena eman dezakeela administrazio kontratatzaileak zuzenean ikus ditzan berari buruz Gipuzkoako Foru Aldundian jasota dauden zerga datuak, baldin eta lizitazioa berari esleitzeko proposamena egiten badu. Baimen hori emanez gero, lizitatzailerak ez du aurkeztu beharrik izango Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharrak egunean egoteari buruzko egiaztagiririk.

Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan izena emanda dagoela egiaztatze,

b) Declaración expresa y responsable.

Declaración expresa y responsable conforme al modelo que se incluye como Anexo de no estar incurso en prohibición de contratar, según establece el artículo 60 del TRLCSP haciendo referencia expresa a la letra c) del mencionado artículo, relativa a no haber sido sancionado con carácter firme por infracción muy grave en materia de seguridad y salud en el trabajo, de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y de seguridad social, con el alcance y forma que previenen los artículos 13 y 14 del R.G.L.C.A.P., así como el de estar de alta en el Impuesto de Actividades Económicas, en el epígrafe correspondiente al objeto del contrato.

La acreditación de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, se justificará antes de la adjudicación conforme a lo establecido en el artículo 151 del TRLCSP. A tal efecto, en la declaración del Anexo II figura la posibilidad de que la licitadora conceda autorización expresa para que, en el caso de recaer propuesta de adjudicación en su favor, la administración contratante pueda acceder directamente a sus datos tributarios obrantes en la Diputación Foral de Gipuzkoa. En caso de conceder dicha autorización, la licitadora quedará eximida de aportar la documentación acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

La justificación de estar de alta en el IAE se acreditará mediante presentación del



urtean urteko ekitaldiari dagokion alta agiria aurkeztu beharko du, edo, bestela, Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren azken ordainagiria, zerga horren matrikulan baja ez duela eman esanez egindako erantzukizunezko adierazpenarekin batera (Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Erregelamenduko 15. artikulua).

Nolanahi ere, lizitatzailerak indarrean dagoen legeriak zehaztutako salbuespen egoeraren batean egonez gero, zergan izena emanda dagoela egiaztatu behar izateaz gain, salbuespen egoera hori egiaztatu beharko du, zerga administrazio eskudunak emandako berariazko ebazpena aurkeztuta, edo, bestela, aipatutako salbuespenaren arrazoia azaltzeko egindako ardurapeko adierazpena egin beharko du.

c) Helbide elektronikoa, hala badagokio, jakinarazpenak egitearren.

f) Subrogazioa.

Berariazko eta ardurapeko adierazpena, eranskinean ageri den ereduaren arabera, langileak subrogatzeari buruzkoa, Baldintza Administratiboen Agiriko karatulan aipatzen dena.

g) Kaudimena.

1.- Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa:

Ikus Baldintza Administratibo Berezien Orri hauen 8. atala.

2.- Kaudimen tekniko edo profesionala:

Ikus Baldintza Administratibo Berezien Orri hauen 9. atala.

alta, referida al ejercicio corriente, o del último recibo de IAE, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto (artículo 15 RGLCAP).

Ello no obstante, en el supuesto de encontrarse la licitadora en alguna de las exenciones establecidas en la legislación vigente, además de la obligación de acreditar el alta en el impuesto, deberá acreditar la concesión de la exención mediante resolución expresa de la administración tributaria competente, o en su defecto, mediante declaración responsable en la que se indique la concreta causa de exención concurrente.

c) Dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones, en su caso.

f) Subrogación.

Declaración expresa y responsable, conforme al modelo que se incluye como Anexo de subrogar al personal al que se refiere en la carátula del Pliego de Cláusulas Administrativas.

g) Solvencia.

1- Solvencia económica y financiera:

Ver apartado 8º del presente del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

2.- Solvencia técnica o profesional:

Ver apartado 9º del presente del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares.

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Kontratuen Erroldan –Gipuzkoako Foru Aldundiarekin kontratatu ahal izateko gaitasuna egiaztatzeko prozedura ezartzen duen 24/2001 Foru Dekretuak, martxoaren 13koak, arautua–, edo Eusko Jaurlaritzako Kontratisten Erregistro Ofizialari eta sailkapena ezartzeari buruzko otsailaren 3ko 12/1998 Dekretuak arautzen duen eta Kontratisten Erregistro Ofizialaren funtzionamendu arauak ezartzen dituen 1998ko otsailaren 4ko aginduak garatzen duen Kontratisten Erregistroan inskribatutako eskaintzaileek, gaitasuna egiaztatzeko agiriak aurkeztu ordez, dagokion Erroldako arduradunak luzatu eta indarrean dagoen ziurtagiria aurkeztu ahal izango dute.

- Enpresari bat baino gehiagok, aldi baterako enpresa-elkarte gisa parte hartzea erabaki badute, elkartea osatzen duten kideetako bakoitzak bere gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, aurreko puntuetan ezarritakori jarraituz. Era berean, idatzi bat aurkeztu beharko dute, elkartea osatzen duten enpresarien izena eta gorabeherak adieraziz. Idatzi horretan, halaber, enpresari bakoitzaren partaidetza emango da jakitera eta elkartearen ordezkari edo ahalorde bakar bat izendatu beharko dute; eta ordezkari horrek behar hainbateko ahalmena izango du, kontratu horretatik ondorioztatzen diren eskubideak eta betebeharrak egikaritzeko. Kontratua aldi baterako enpresa-elkarteari esleitzen bazaio, eta orduan bakarrik, elkartea eskritura publikoan formalizatu beharko da.

- Adierazpen agiria, lizitatzaileraren enpresaren arteko lotura kasuetan sarturik ez dagoela egiaztatzen duena; lotura duten enpresatzat joko dira

- Aquellas licitadoras que se encuentren inscritas en el Registro de Contratos de la Diputación Foral de Gipuzkoa, regulado por Decreto 24/2001, de 13 marzo, por el que se establece el procedimiento de acreditación de la capacidad para contratar con la Diputación Foral de Gipuzkoa o Decreto 12/1998, de 3 de febrero, sobre Registro Oficial de Contratistas e implantación de la clasificación, desarrollado por Orden de 4 de febrero de 1998, por la que se establecen las normas de funcionamiento del Registro Oficial de Contratistas, podrán sustituir la presentación de los documentos acreditativos de la capacidad por un certificado vigente expedido por el responsable del Registro correspondiente.

- Cuando varias o varios empresarios acudan a una licitación constituyendo una Unión Temporal de Empresarios, cada uno de los que la componen deberá acreditar su capacidad de obrar conforme a lo establecido en los puntos anteriores. Igualmente, deberán presentar un escrito de proposición en el que se indiquen los nombres y circunstancias de las y los empresarios que la suscriben, la participación de cada uno de ellos y el nombramiento del representante o apoderado único con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que se deriven del contrato. Sólo en el caso de que el contrato sea adjudicado a la Unión Temporal se deberá formalizar la misma en escritura pública.

- Declaración en la que se haga constar que la licitadora no se encuentra en ninguno de los supuestos de vinculación de empresas, entendiéndose por tales las

Merkataritza Kodearen 42.1. artikuluan jasotako kasuetakoren batean daudenak; edo, bestela, lizitatzailerak parte hartzen duen enpresa taldea osatzen duten enpresen zerrenda aurkeztuko da. Adierazpen hori agiri honen III. Eranskinean jasotako ereduak erabiliz egin beharko da.

- Atzerriko enpresek, kontratutik zuzenean edo zeharka etor litezkeen gorabehera guztietan Espainiako edozein motatako epaitegi eta auzitegien mende jartzen direla eta, hala dagokionean, lizitatzailerari atzerrian egokitu dakiokeen foru jurisdikzionalari uko egiten diotela esaten duen adierazpena aurkeztu beharko dute.

Aurrekoaz gain, Europako Batasunetik kanpoko atzerriko enpresek egiaztatu beharko dute Espainian sukursal bat irekia dutela, eta egin beharreko eragiketarako ahalordeak edo ordezkariak izendatuta dauzkatala, baita Merkataritza Erregistroan izena emanda daudela ere.

- Agiriak jatorrizkoak edo kopiak izan daitezke; baina horrelakoetan, indarrean dagoen legeriaren arabera egiaztatutakoak izan beharko dute.

Lizitatzailerak konfidentzial itzaera duen dokumentazioaren zatia adieraziko dute bere eskaintzan, honakoa Kontratazio organoak iragarri ezingo duelarik.

Agiriren bat ez aurkezteak lehiatzailea lehiaketatik kanpo uztea ekar dezake

Kontratua esleitzen denetik urtebeteko epea pasatu denean, lizitatzailerak ez badute beren dokumentazioa jaso, Administrazioak kontratua desegitea erabaki dezake.

que se encuentren en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio o, en su caso, relación de empresas que integren el grupo de empresas del que forme parte la licitadora. Tal declaración deberá ajustarse al modelo que figura como Anexo III del presente pliego.

- Para las empresas extranjeras, la declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la licitadora.

Las empresas extranjeras no comunitarias, además, deberán acreditar que tienen abierta sucursal en España, con designación de apoderados o representantes para sus operaciones y que estén inscritas en el Registro Mercantil.

- Los documentos podrán presentarse originales o mediante copias de los mismos que tengan carácter de auténticas conforme a la legislación vigente.

Las empresas licitadoras podrán designar en su oferta aquella documentación que consideren confidencial, la cual no podrá ser divulgada por el Órgano de Contratación.

La falta de documentos podrá dar lugar a la exclusión del licitador del concurso.

Transcurrido el plazo de un año desde la adjudicación del contrato sin que las licitadoras hayan procedido a la recogida de la documentación, la Administración dispondrá sobre su destrucción.

“2” GUTUN-AZALAREN EDUKIA.

AUTOMATIKOKI BALORATUKO EZ  
DIREN KONTZEPTUEN  
DOKUMENTAZIOA

Honako inskripzioak agertu behar du:

- “2” gutun-azala: proposamen teknikoa.
- Proposamena aurkezten duen lehiatzailearen izena.
- Erakunde esleitzalea, Uliazpi.
- Kontratuaren xedea, Zaintza pertsonalen zerbitzua garraioan.
- Espediente zk., 16-07

Aukeran, lote batera edo gehiagotara aurkeztu ahal izango da eskaintza. Hala egitekotan, eskaintzaren “2” eta “3” gutunak bikoiztu egin beharko dira, eta beraietan “oinarrizko eskaintza” eta “aldaera” adierazi.

Informazioa paper euskarrian eta euskarri informatikoan aurkeztu beharko da derrigorrez, eta bi sistemen artean alderik edo kontraesanik badago, paperean aurkeztutako informazioa nagusituko da euskarri informatikoaren gainetik.

“2” gutunazalean sartuko da baldintza teknikoen agirian aipatutako dokumentazioa, bai eta formula matematiko bidez baloratu ezin diren esleipen irizpideak baloratzeko beharrezko dokumentazio guztia ere.

Zehazki, agiri hauek erantsiko dira:

a.- Lan Programaren Txostena.

CONTENIDO DEL SOBRE “2”.

DOCUMENTACIÓN RELATIVA A  
CONCEPTOS NO VALORABLES  
AUTOMATICAMENTE

Deberá llevar la siguiente inscripción

- Sobre “2”: Proposición técnica
- Nombre del licitador que presenta la proposición.
- Entidad Adjudicadora, Uliazpi.
- Objeto del Contrato, Servicio de Cuidados personales en el Transporte.
- N° de expediente, 16-07

Podrá presentarse oferta a uno o a varios lotes. En caso de llevarse a cabo, será necesario duplicar los sobres “2” y “3”, señalando en ellos cuales se corresponden con la “propuesta base” y cuales con la “variante”.

La información será obligatoriamente en soporte papel y soporte informático, prevaleciendo la información presentada en papel sobre la de soporte informático en caso de que existan diferencias o contradicciones entre ambos sistemas.

En el sobre “2” se incluirá la documentación referida en el pliego de prescripciones técnicas, así como toda documentación que se estime necesaria para la valoración de los criterios de adjudicación no valorables mediante fórmula matemática.

En concreto, se incluirán en este sobre los siguientes documentos:

a.- Memoria Programa de Trabajo.

Nahitaezkoa izango da azalpen-Txosten bat aurkeztea, eta bertan lehiaketaren helburua betetzeko duen egite-modua azaldu beharko du. Txosten horretan, gutxienez, ondoko xehetasunak adierazi beharko ditu:

a.1) Zerbitzuaren antolaketa: proposaturiko lan taldearen egitura, eginkizun eta jardueren banaketa eta egin beharreko lanaren bideragarritasuna agertuko dira, bai alderdi operatiboak eta teknikoak zehaztuz.

Baliabide teknikoei buruz eskatzen diren agiriak:

IAT txartelak, ibilgailuak garraioa egiteko probak gainditu dituela egiaztatzen dutenak.

Mugarik gabeko erantzukizun zibilaren aseguru polizak eta lehenago aipatutako ibilgailuen derrigorrezko aseguru.

a.2) Zerbitzua emateko enpresa lizitatzailerak erabiliko lituzkeen ibilgailuen zerrenda; bakoitzaren ezaugarri teknikoak adierazi behar dira, gutxienez hauexek:

- Marka eta modeloa
- Matrikula
- Lehen matrikulazio data
- Plaza kopurua guztira eta Gurpil-eserleku plaza kopuruen konbinazio ezberdinak

Gainera, erabilitako ibilgailuak proposatuz gero, horien Zirkulazio baimena eta afixa teknikoaren kopiak erantsi beharko dira.

a.3) Giza baliabideei buruz eskatzen diren agiriak:

Necesariamente se deberá presentar una Memoria explicativa indicando su modo de realización del objeto de este concurso en particular. Esta memoria deberá incluir al menos los siguientes apartados:

a.1) Organización del servicio: Se detallara la estructura del equipo de trabajo propuesto, así como la distribución de tareas y operaciones poniendo de manifiesto su viabilidad tanto operativa como técnica.

Documentos necesarios en relación con los medios técnicos:

Las tarjetas ITV acreditativas de que los vehículos han superado las pruebas de transporte.

Las pólizas de seguro de responsabilidad civil ilimitada y SOV de los vehículos anteriormente referidos.

a.2) Relación de vehículos que utilizaría la empresa licitante para la ejecución del trabajo, indicando las características técnicas de los mismos, como mínimo los siguientes datos:

- Marca y modelo
- Matrícula
- Fecha primera matriculación
- Distintas combinaciones del número de plazas total y número plazas en silla de ruedas

Asimismo, en el caso de proponerse vehículos usados, deberá facilitarse copia de los permisos de circulación y ficha técnica de los vehículos señalados

a.3) Documentos necesarios en relación con los medios humanos:

Enpresa lizitatzailleak dituen langileen zerrenda (gidariak, laguntzailleak, mekanikariak eta abar) eta bakoitzaren curriculum profesionala (titulua, esperientzia eta abar).

Relación de personal con que cuenta la empresa licitante (conductores, ayudantes, mecánicos, etc.), indicando su currículum profesional (titulación, experiencia, etc.).

a.4) Aldi berean, eskaintakoaren kalitatea erakutsi eta bermatzen dituzten alderdi guztiak hartuko dira kontuan, eta bereiziki segurtasuna areagotzeko eta bermatzeko eskaintzen diren neurriak, hala nola, enpresaren Laneko Segurtasun eta Osasun plana, Langileria Prestatu eta Birziklatzeko plana, kudeaketa sistemaren eta/edo kalitatearen ziurtagiriak...

a.4) Asimismo, se valorarán todos aquellos aspectos que puedan garantizar de una u otra forma la calidad del servicio ofrecido y, especialmente, las medidas que maximicen y garanticen la seguridad, tales como el Plan de seguridad y salud laboral de la empresa, Plan de formación y reciclaje del personal, certificados de sistema de gestión y/o calidad...

Era berean, atal honetan sar daitezke ezaugarri teknikoak agirian aurreikusitakoaren gainean proposatzen diren era guztietako gehigarriak.

Igualmente, podrán incluirse en este sobre cuantos añadidos de todo tipo se propongan respecto a lo previsto en el pliego de prescripciones técnicas.

#### b.- Hobekuntzak.

#### b.- Mejoras.

Nahi izanez gero, hobekuntzak eskaini daitezke. Baloratuko diren bakarrak erabiltzailleak garraioan igaroko duten denboraren murrizpena dakartenak hartuko dira aintzat.

Opcionalmente, podrán presentarse mejoras. Se valorarán exclusivamente aquellas mejoras destinadas a disminuir el tiempo total que los usuarios precisen para el traslado.

#### c.- Genero berdintasuna, ingurumenaren babesa eta gizarte arloa.

#### c.- Igualdad de género, protección del medio ambiente y área social.

Nahi izanez gero, esparru horietan enpresak abian dituen ekintzen informazioa ere helarazi daiteke.

Opcionalmente, podrán facilitarse asimismo información sobre las acciones que lleva a cabo la empresa en los citados ámbitos

“2” Gutunazal honen agiriak aurkeztean ez da arazorik izango jatorrizkoak ala kopiak sartzea. Hala ere, administrazioak, eskaintzak baloratzeko orduan, lehiatzaileei jatorrizkoak eskatu ahal izango dizkie, aurkezturiko agiriaren benetakotasuna egiaztatzeko.

La documentación de este sobre “2” podrá presentarse en original o copia simple, si bien la Administración, a la hora de evaluar las ofertas, podrá solicitar a la empresa licitadora la presentación de los documentos originales a fin de comprobar su veracidad.

**Eskaintza teknikoak formatu hauetan aurkeztuko dira:**

Aurkeztu beharko da:

Dokumentu bakarra, gehienez 100 orrikoa, DIN A4 tamainakoa, bi aldeetatik, egon litezkeen eranskinak barne; aurkibidea izango du, eta orrialdeak zenbakituta egongo dira.

Agiri aurkeztean ez da arazorik izango jatorrizkoak ala kopiak sartzea. Hala ere, administrazioak, eskaintzak baloratzeko orduan edo gero, lehiatzaileei jatorrizkoak eskatu ahal izango dizkie, aurkezturiko agirien benetakotasuna egiaztatzeko.

**“3” GUTUN-AZALAREN EDUKIA.**

**AUTOMATIKOKI BALORATUKO DIREN KONTZEPTUEN DOKUMENTAZIOA**

Honako inskripzioak agertu behar du:

- “3” gutun-azala: proposamen ekonomikoa.
- Proposamena aurkezten duen lehiatzailearen izena.
- Erakunde esleitzaila, Uliazpi.
- Kontratuaren xedea, Zaintza personala zerbitzua garraioan.
- Espediente zk., 16-07

Honako agiria jasoko du:

Proposamen Ekonomikoa, Entitatearen beraren paperean egina, orri hauetako Eranskinean ageri den eredia zorrotz jarraituz.

Administrazioak eredu hori nabari

**La presentación de las Oferta Técnica tendrá el siguiente formato:**

Deberá presentarse:

Documento único de un máximo de 100 hojas DIN A4 por ambas caras, incluidos posibles anexos, tendrá índice y estará paginado.

La documentación podrá presentarse en original o copia simple, si bien la Administración, a la hora de evaluar las ofertas o posteriormente, podrá solicitar a la empresa licitadora la presentación de los documentos originales a fin de comprobar su veracidad.

**CONTENIDO DEL SOBRE “3”**

**DOCUMENTACIÓN RELATIVA A CONCEPTOS VALORABLES AUTOMATICAMENTE**

Deberá llevar la siguiente inscripción

- Sobre “3”: Propuesta económica
- Nombre del licitador que presenta la proposición.
- Entidad Adjudicadora, Uliazpi.
- Objeto del Contrato, Servicio de cuidados personales en el transporte.
- N° de expediente, 16-07

Incluirá la siguiente documentación:

Propuesta Económica formulada en papel de la propia Entidad, de acuerdo estrictamente al modelo que se adjunta como Anexo al presente pliego.

No se aceptarán proposiciones que



aldatzeak, eskaintza aintzat hartzeko funtsezko jotzen dituen alderdi guztiak ondo ezagutzea galarazten duten omisioak, zuzenketak edo akatsak dituzten proposamenak ez ditu onartuko.

Adierazitako eranskinarekin bat, lizitadoreak aurkezten den lote guztietako eguneko prezioa eta, hala badagokio, lotea osatzen duen ibilbide guztien eguneko prezioa adierazi beharko du.

Lizitazioko prezioak, Baldintza Administratibo Berezi hauen karatulan adierazten direnak, lote bakoitzaren guztizkoa zehazten dute eta inola ere ez dira gainditu behar aurkezten diren eskaintzetan.

Eskaintzaileek aurkezturiko prezioen barruan Orri hauek eta Baldintza Teknikoen Orriek adierazitako kontzeptu, gastu eta zerga guztiak sartuko dira, Balio Erantsiaren gaineko Zerga (BEZ) izan ezik; horren arabera, kontratistak ezingo du inoiz berak aurkeztutako eta Uliazpik onartutako prezioaren gainetik jo.

## 18.- Proposamenak aurkeztea.

Prozedura irekiaz egingo den lizitazio honen iragarkia DOUEn, Estatuto Aldizkari Ofizialean eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean emango da argitara.

Lizitatzailerak, proposamenak aurkezterakoan, dagoen-dagoenean eta inolako baldintzarik gabe onartzen ditu bai agiritako baldintzak, baita kontratua osatzen duten gainerako agiritan jasotakoak ere. Proposamenak

alteren significativamente el modelo señalado, tengan omisiones, correcciones o errores que impidan conocer claramente todo lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta.

De acuerdo al citado anexo, el licitador deberá informar sobre el precio-día de cada lotea al que se presenta o, si así corresponde, todos los precios-día de los itinerarios que componen el lote al que se presenta.

Los precios de licitación, señalados en la caratula del presente Pliego de Clausulas Administrativas Particulares, se refieren a los precios totales de cada lote y en ningún caso pueden superarse en las ofertas que se presenten.

En los precios ofertados por los licitadores se entenderán incluidos todos los conceptos, gastos e impuestos que integran las especificaciones contenidas en el presente Pliego y en el de Prescripciones Técnicas salvo el Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA) de forma que no podrán ser repercutidos independientemente por el contratista por encima del precio por él ofertado y aceptado por Uliazpi.

## 18.- Presentación de las proposiciones.

El anuncio de la presente licitación por el procedimiento abierto será objeto de publicación en el DOUE, BOE y Boletín Oficial de Gipuzkoa.

La presentación de las proposiciones presume la aceptación incondicional por la licitadora de las cláusulas contenidas en los Pliegos y del resto de los documentos contractuales, sin salvedad alguna, así como la declaración responsable de la exactitud

aurkezteak esan nahi du, halaber, aurkeztutako datu guzti-guztiak egiazkoak direla, eta Uliazpi kontratatze eskatu dituen baldintza guztiak betetzen dituela adierazten duen ardurapeko adierazpena egiten duela.

Proposamenak isilpekoak izango dira eta gutunazal itxitan aurkeztuko dira,

Lizitatzailerik batek aldi baterako beste enprekin elkartuta ezin izango du proposamenik aurkeztu, baldin eta aurrez bakarka aurkeztu badu. Printzipio hau urratuz gero, lizitatzailerik horrek aurkeztutako edo sinatutako proposamen guztiak automatikoki ezetsiko dira.

- AIPATU GUTUN-AZALAK eta Eranskin gisa baldintza-orriak atxikita doan proposamenak aurkezteko eredu Uliazpi Donostiako Oihenart kaleko 2 zenbakian duen bulegoan aurkeztu beharko dira deialdiaren iragarkiak ezarritako epearen barruan.

Eskaintzak postaz bidali ahal izango dira. Era horretan aurkezten dituenen, eskaintzailerik bidalketa Postetxean noiz egin zuen egiaztatu beharko du dagokion ziurtagiriaren bidez, eta bere proposamena eskaintzak aurkezteko epearen barruan bidali duela jakinarazi beharko dio kontratazio-organoari posta elektronikoaren bidez ([tmurua@gipuzkoa.eus](mailto:tmurua@gipuzkoa.eus)) edo faxaren bidez (943 005 096). Bi baldintza horiek bete ezean ez da proposamenik onartuko, kontratazio-organoak haren eskaintza iragarkian adierazitako epeetik kanpo jasotzen duenean.

Nolanahi ere, proposamenak aurkezteko epea amaitu eta 10 egun natural igaro ondoren ez da postaz

de todos los datos presentados y de que reúne todas y cada de las condiciones exigidas para contratar con Uliazpi.

Las proposiciones serán secretas y se presentarán, en sobres cerrados

Las licitadoras no podrán suscribir ninguna propuesta en agrupación temporal con otras si se han presentado a título individual. La contravención de este principio dará lugar a la desestimación automática de todas las propuestas por ella suscritas o presentadas.

- LOS SOBRES a que se ha hecho referencia, junto con el modelo de presentación de proposiciones que se acompaña como Anexo al presente pliego, deberán presentarse en las oficinas de Uliazpi, sitas en el número 2 de la calle Oihenart de Donostia en el plazo fijado en la convocatoria publicada.

Las ofertas podrán ser también enviadas por correo, dentro del plazo de admisión. En este caso, el licitador tendrá que justificar la fecha de imposición del envío en la oficina de Correos y anunciar al órgano de contratación la remisión de la oferta mediante correo electrónico ([tmurua@gipuzkoa.eus](mailto:tmurua@gipuzkoa.eus)) o fax (943 005 096) en el mismo plazo de presentación de ofertas. Sin la concurrencia de estos dos requisitos no será admitida la proposición si es recibida por el órgano de contratación con posterioridad a la fecha de finalización del plazo señalado en el anuncio.

Transcurridos sin embargo diez días naturales a partir de dicha fecha sin haberse recibido la proposición, ésta no

bidalitako inolako proposamenik onartuko.

será admitida en ningún caso.

## 19.- Oinarritzko proposamena eta beste aukera batzuk

Nahitaez, eskaintzaileek “oinarritzko proposamena” egin behar dute, administrazio-baldintza berezien eta baldintza teknikoen orrietan ageri diren aurreikuspenen arabera.

Karatulan aldaerak edo beste aukera batzuk berariaz baimentzen badira eta euren baldintzak, mugak eta haiek onartzeko aplikatuko diren kontratualderdiak adieraziz gero, horiek aurkeztu eta kontuan hartu ahal izango dira. Beste aukerak proposamenaren Memoria Teknikoan azaldu eta justifikatu beharko dira.

Kontratazio Mahaia eskaintzaileak aurkezten duen proposamenari buruz edozein informazio osagarri edo azalpen eskatzeko ahalmena izango du.

Agiri guztiak aurkezten ez baditu eskaintzailea lehiaketatik kanpo gera daiteke.

## 20.- Kontratazio Mahaia

Lehiaketa honen xede den esleipena egiteko Kontratazio Organoari lagunduko dion Kontratazio Mahaia ondoko kideak izango ditu:

Lehendakaria: Uliazpiko Gerentea edo honek eskuordetzen duena.

## 19.- Propuesta base y alternativas

Será obligatoria en todo caso para los licitadores la formulación de una propuesta base, de conformidad con las previsiones recogidas en los pliegos de cláusulas administrativas particulares y de prescripciones técnicas.

Cuando en la carátula se contenga indicación expresa de autorización de variantes o alternativas, con expresión de sus requisitos, límites y modalidades y aspectos del contrato sobre las que son admitidas, podrán presentarse las mismas y ser tomadas en consideración. Tales alternativas deberán explicarse y justificarse en la Memoria Técnica de la proposición.

La Mesa de Contratación se reserva la facultad de poder solicitar información adicional o aclaración de cualquiera de los aspectos relativos a la oferta que presente el licitador.

La falta de documentos podrá dar lugar a la exclusión de licitador del concurso.

## 20.- Mesa de Contratación

La Mesa de Contratación que asistirá al Órgano de Contratación en la adjudicación del objeto del presente concurso estará formada por los siguientes miembros:

Presidente: La Gerente de Uliazpi o persona en quien delegue.

**Bokalak:** Ogasuna eta Finantza Departamentuko ordezkari bat, Administrazioako arduraduna, Gizarte langilea, Zentro arduradun bat eta enpresa komiteko presidentea, azken lau hauek Uliazpikoak, edo hauek eskuordetzen dituzten pertsonak.

**Idazkaria:** Uliazpiko administrari bat edo honek eskuordetzen duen pertsona.

**Vocales:** Un representante del Departamento de Hacienda y Finanzas, el responsable de Administración, la trabajadora Social, un responsable de Centro y el presidente del Comité de Empresa, estas cuatro últimas de Uliazpi, o personas en quienes deleguen.

**Secretaria:** Un/a administrativa/o de Uliazpi o persona en quien delegue.

## 21.- Esleipenerako irizpideak

Eranskinean adierazten dira kontuan hartuko direnak.

Uliazpik aurkeztu diren eskaintza guztiak aztertuko ditu eta bakoitzaren bideragarritasun tekniko, operatibo eta ekonomikoari buruzko balioespena egingo du; hori kontuan izanik, zerbitzua behar bezala ematea ondo ziurtatzen ez dutenak baztertu ahal izango ditu.

## 22.- Proposamenak irekitzea

Irekiera publikoan, Kontratazio Mahaiak "I" gutun-azaleko edukia aztertuko du, eta lizitatzailleek behar den garaian eta moduan aurkeztutako agiriak kalifikatuko ditu. Aurkeztutako dokumentazioan akats materialik atzemanetz gero, interesatuei jakinaraziko die, eta gehienez ere hiru eguneko epea emango du lizitatzailleak akatsa zuzen dezan.

## 21.- Criterios de Adjudicación

Se considerarán los señalados en el anexo

Uliazpi analizará cada una de las ofertas recibidas y realizará una valoración de la viabilidad tanto técnica, operativa como económica de la misma reservándose la facultad de desestimarla/s por considerarse que no aportan suficiente garantía de prestación adecuada del servicio.

## 22.- Apertura de las proposiciones

En apertura pública de plicas, la Mesa de Contratación examinará con carácter previo el contenido del sobre "I" y calificará los documentos presentados en tiempo y forma. Si observara defectos materiales en la documentación presentada lo comunicará a personas o empresas interesadas y concederá un plazo no superior a tres días hábiles para su subsanación.

Mahaiak, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratuko 146. artikulua aipatzen duen dokumentazioa kalifikatu ondoren, eta, dagokien kasuetan, aurkeztutako dokumentazioaren akats eta gabeziak zuzendu ondoren, Administrazioen Kontratuen Erregelamenduko 11. artikulua xedatzen dituen hautaketa irizpideetara zein enpresa egokitzen diren erabakiko du, eta zehazki adieraziko ditu lizitazioan onartutakoak, baztertutakoak eta baztertzearen arrazoiak.

Eskatutako agiriren bat ez aurkezteak edo eskatu ez bezala aurkezteak berekin ekarriko du Mahaiak behin betiko ez onartzea.

Era berean, Mahaiak baztertu egingo ditu eskatutako behin-behineko bermea ezarri izanaren egiaztagiria aurkezten ez duten proposamenak, baldin eta baldintza agiri honen karatula eskatzen bada.

## 2 eta 3 gutun azalaren irekiera publikoak

Adieraziko den tokian, egunean eta orduan, jendaurreko ekitaldian irekiko du Kontratazio Mahaiak “2” gutun-azala, automatikoki ebalua ezin diren irizpideei dagokien dokumentazioa dutenak; beharrezkotzat jotzen dituen txosten teknikoak eskatu ahal izango ditu, eta agiri honetan jasota dauden balorazio irizpideei jarraituz, garrantzi eta haztaperen handienetik txikienerako ordenan balioetsiko ditu proposamenak.

Azkenean, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoa egingo du “3” gutun-azala

La Mesa, una vez calificada la documentación a que se refiere el artículo 146 del texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones de la documentación presentada, determinará las empresas que se ajustan a los criterios de selección de las mismas a que hace referencia el artículo 11 del RGLCAP, con pronunciamiento expreso sobre las admitidas a la licitación, las rechazadas y sobre las causas de su rechazo.

La no presentación de alguno de los documentos exigidos o su presentación en forma distinta a la requerida dará lugar a la no admisión definitiva por la Mesa.

La Mesa desechará, igualmente, las proposiciones a las que no se acompañe el documento acreditativo de la garantía provisional por el importe requerido en el caso de que su constitución sea exigida en la carátula de este Pliego.

## Aperturas públicas de los sobres 2 y 3

En el lugar, día y hora oportunamente señalados, en acto público se procederá a la apertura de las proposiciones que incluyen la documentación relativa a criterios de valoración no evaluables automáticamente contenidas en el sobre “2”. La Mesa de contratación podrá solicitar los informes técnicos que considere necesario y evaluará las proposiciones mediante los criterios de valoración que se recogen por orden decreciente de importancia y ponderación en el presente Pliego.

Finalmente, la Mesa de Contratación, llevará a cabo en acto público la apertura

irekitzeko, automatikoki ebalua daitezkeen irizpideei dagokien dokumentazioa duena.

Administrazioak eskaintzaileek aurkeztutako datu eta txostenak egiaztatzeko eskubidea izango du, eta horietan edozein eratako faltsukeria dagoela ikusiz gero espedienteak ebatzi dezake.

Proposamenen bat aztertu eta onartzen diren dokumentuekin bat ez badator, eskaintzako oinarritzko aurrekontua baino handiagoa bada, ezartzen den ereduaren funtsa aldatzen badu, proposameneko zenbatekoa nabarmen oker badago edo eskaintzaileak proposamena akastun edo funsgabea dela onartu eta horrek bidera ezin bihurtzen badu, mahaiak ez du onartuko, eta ebazpen arrazoitua emango du. Aitzitik, ez da izango proposamena ez onartzeko arrazoi nahikoa, aldagetak edo hitzen bat ez idazteak ereduaren zentzua aldatzen ez badu betiere.

### **Ezohiko edo neurritz kanpoko eskaintzak.**

1.- Neurritz kanpoko edo ezohiko balioak ematen dituzten proposamenak ez direla beteko irizteko parametro objektibo bat hau izango da: eskaintzetan agertzen diren prezioak indarrean dagoen hitzarmen kolektiboan langile mota bakoitzerako ezarrita dauden soldata minimoak baino baxuagoak izatea; eta hori eskaintza baztertzeko arrazoi izango da.

2.- SPKTLBko 152 artikuluko 1. eta 2. ataletan adierazten diren parametro

del sobre “3” que contiene la documentación correspondiente a los criterios evaluables automáticamente.

La Administración se reserva la facultad de comprobar los datos e informes aportados por los licitadores, pudiendo resolver el expediente en caso de comprobar algún tipo de falsedad en los mismos.

Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no alteren su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.

### **Ofertas con valores anormales o desproporcionados.**

1.- A los efectos de la consideración del carácter desproporcionado o anormal de las ofertas (bajas temerarias) se considerará un parámetro objetivo para apreciar que las proposiciones económicas no pueden ser cumplidas cuando se proponga un precio inferior a los costes salariales mínimos por categoría profesional, según el convenio aplicable a la ejecución del contrato, lo que será causa de exclusión de la oferta.

2.- Si con arreglo a los parámetros objetivos señalados en el artículo 152,

objektiboen arabera kontratazio mahaiak, halakorik balego, edo, bestela, prozedura tramitatzen duen zerbitzuak ikusten badu aurkeztutako eskaintzaren bat ezohikoa edo neurriz kanpoko delako, kontratazio organoari jakinaraziko dio, eta egoki iritzitako txosten zurigarriak bidaliko dizkio.

3.- Eskaintza bat neurrizko kanpoko edo ezohikoa dela deklaratzeko, lehendabizi informazioa eskatu behar zaio hura aurkeztu duen lizitatzailerari, ondoren dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa eskatuko da, eta, azkenik, kontratazio mahaiaren txostena. Lizitazioan ekarri lotutako enpresek eskaintza bat baino gehiago aurkeztu badute, SPKLTBko 145.4 artikulua bigarren paragrafoan eta HAKLAOko 86.1 artikuluan xedatutakoa hartuko da kontuan.

4.- Kontratazio organoak, lizitatzailerak egindako justifikazioa eta SPKLTBko 152.3 artikuluan aipatzen diren txostenak aintzat hartuta, ulertuko balu eskaintza ezin dela bete, ezohiko edo neurriz kanpoko balioak ematen dituelako, eskaintza hori kanporatu egingo luke aurkeztutako proposamenen artetik.

- Ekitaldi publikoak amaitzean, aurkeztutako proposamenei buruzko ebazpen teknikoak emango da, eta gero Kontratazio-mahaiak dagokion organo eskudunari helaraziko dizkio aurkeztutako proposamenak, egoki iritzitako akta eta proposamenarekin batera –esleipen-irizpideen haztapena izango duena-.

apartados 1 y 2 del TRLCSP la mesa de contratación constituida o, en su defecto, el servicio que tramita el procedimiento, apreciaran el carácter desproporcionado o anormal de alguna o algunas de las ofertas presentadas, lo pondrá en conocimiento del órgano de contratación adjuntando cuantos informes justificativos estime convenientes.

3.- La declaración del carácter anormal o desproporcionado requerirá la previa solicitud de información a quienes estuviesen supuestamente comprendidos en ella, el asesoramiento técnico del servicio correspondiente e informe de la mesa de contratación y, si en la licitación se hubieren presentado distintas ofertas por empresas vinculadas, se tendrá en cuenta lo dispuesto en el segundo párrafo del artículo 145.4 del TRLCSP y en el artículo 86.1 del RGLCAP.

4.- Si el órgano de contratación, considerando la justificación efectuada por la licitadora y los informes mencionados en el artículo 152.3 del TRLCSP estimase que la oferta no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales y desproporcionados, acordará la exclusión de la clasificación de proposiciones presentadas.

- Terminados los actos públicos, las proposiciones presentadas serán objeto del correspondiente dictamen técnico, tras lo cual la Mesa de Contratación elevará las proposiciones presentadas, junto con el acta y la propuesta que estime pertinente -que incluirá en todo caso la ponderación de los criterios de adjudicación- al órgano competente para que decida sobre la adjudicación.



### 23.- Esleipena egin aurreko betebeharrak

Puntu gehien lortu duenari hurrengo agiriak aurkezteko 10 laneguneko epea eskainiko zaizkio:

- Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarenak egunean dituela frogatzen duen dokumentazioa

a.- Ekonomi Jardueren Zergan alta emanda dagoela eta zerga horren azken ordainagiria ordaindu duela dioen agiria, zerga horri dagokion jarduerak burutzen dituenear.

b.- Bere zerga-betebeharretan egunean dagoela eta dagokion Estatu edo Foru Ogasunarekin zerga-zorrik ez duela dioen organo eskudunaren ziurtagiria.

c.- Gizarte Segurantzako betebeharretan egunean dagoela dioen organo eskudunaren ziurtagiria.

- Behin betiko Bermea jarri izanaren agiria.

Proposamen ekonomikoaren zenbatekoaren %5ko baliokoa jarri beharko da, BEZ aintzat hartu gabe

Bermea abal edo kauzio-aseguru moduan jartzen bada, jatorrizko agiria aurkeztu beharko da.

Bermea eskudirutan jarritz gero Uliazpik Kutxabanken duen ES27 2095 0611 0110 6124 6996 kontuan sartu beharko da dirua, eta horri dagokion ziurtagiria aurkeztuko da.

### 23.- Obligaciones previas a la Adjudicación

A aquel que haya obtenido mas puntos se le concederá un plazo de 10 días hábiles para que presente la siguiente documentación:

- Documentación acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social:

a.- Documento acreditativo del alta y, en su caso, del último recibo en el Impuesto sobre Actividades Económicas cuando ejerza actividades sujetas a dicho impuesto.

b.- Certificado positivo del órgano competente acreditativo de que se encuentra al corriente de las obligaciones tributarias y de la inexistencia de deudas tributarias con la Hacienda Estatal ó Foral según corresponda.

c.- Certificado positivo expedido por el órgano competente acreditativo de hallarse al corriente de las obligaciones con la Seguridad Social.

- Constitución de la Garantía Definitiva.

Será constituido por valor del 5% del importe de la propuesta económica, excluido el IVA.

Si se trata de garantía en forma de aval o seguro de caución, se presentará el documento original.

Si se deposita en metálico, se ingresará en la cuenta corriente de Uliazpi número ES27 2095 0611 0110 6124 6996 de Kutxabank incluyéndose el justificante correspondiente.

Baloreen bidez jartzen bada, Uliazpiren Gordailuen Kutxan sartuko da, Donostiako Oihenart kaleko 2 zenbakian kokaturik dagoen Uliazpiko bulegotan dagokion ziurtagiria aurkeztu beharko da.

- Publizitate-gastuak ordaindu dituela egiaztatzen duen frogagiria.

- Enpresaren ordezkari bakarra, kontratua nola gauzatzen ari den ikusi eta kontrolatzeko izango denaren Nortasun Agiri Nazionala edo baliokidearen kopia, bere kontaktu telefona eta eposta; nahitaez Gipuzkoan helbideratua egon behar du.

- Erantzukizun Zibileko aseguru. Hirugarrenei kalteak eragitearen erantzukizuna estaltzen duen aseguru duela, betiere orri hauetako karatulan horrelakorik eskatzen bada, eta bertan adierazitako kopuruagatik. Enpresa esleipendunak aseguru-kontratu bat izango du une oro aipatu kalteengatik eta hirugarrenei -hala pertsonak nola gauzak- egindako kalteengatik erantzuteko, eta baita ere kontratuak irauten duen denboran administrazioari edo bertako langileei egindako kalteengatik erantzuteko. Aipatu poliza indarrean egongo da, gutxienez, kontratuak irauten duen denboran eta dagokion berme-epean. Lizitatzailerak dagokion aseguru-poliza duela ziurtatzeko aseguru-entitatearen edo artekariaren ziurtagiria aurkeztuko da.

- Beste agiriak. Zerbitzua emateko proposatzen duten moduaren arabera eskagarria den gainerako dokumentazioa edota kontratatze gaitasuna duela eta kontratua

Si se deposita en valores, se realizará en la Caja de Depósitos de la Uliazpi sito en el local bajo de la calle Oihenart nº 2 incluyéndose su justificante correspondiente.

- Justificante del abono de los gastos de publicidad.

- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad o documento equivalente, así como teléfono de contacto y email del interlocutor único de su empresa para el seguimiento y coordinación de la ejecución del contrato que necesariamente deberá estar domiciliado en Gipuzkoa.

- Que dispone de seguro que cubra su responsabilidad por daños a terceros, siempre que así se exija en la carátula del presente pliego y por el importe referido en el mismo. La empresa dispondrá en todo momento de un contrato de seguro para responder de los citados daños y perjuicios a terceros, tanto a personas como a cosas, así como por daños producidos a la administración, o al personal dependiente de la misma durante la vigencia del contrato. El período de mantenimiento de la vigencia de dicha póliza será, como mínimo, el periodo total de duración del contrato y del correspondiente plazo de garantía. Este extremo se justificará presentando el certificado de la entidad aseguradora o corredora que acredite la suscripción por parte del licitador de la correspondiente póliza de seguro.

- Otra documentación que pueda ser requerida atendiendo a la forma en que se proponga realizar la prestación del servicio, ó acreditativos de su aptitud para contratar o de la efectiva disposición

exekutatzeke beharrezko baliabideak dituela ziurtatzen duen beste edozein dokumentu, SPKLTBTBak dioenaren arabera.

- Lizitadorea enpresaburu taldea balitz, behin-behineko enpresa-elkartea legez eraturia dagoela eta elkarte horren IFK ziurtatu beharko ditu.

Eskaintzaileak emandako epean adierazitako dokumentazioa aurkezten ez badu, Kontratazio Organoak haren eskaintza baztertu eta puntu gehien lortu duen hurrengo eskaintzaileari eskatuko dizkio aipaturiko agiriak.

Aurreko paragrafoetan adierazitako prozedura eskaintzaile batengatik agiri guztiak jaso arte jarraituko da, edo bestela, Organo Eskudunak lehiaketa kontratua hutsik geratu dela adieraziko du.

## 24.- Kontratuaren esleipena.

Kontratazio organoak dokumentazioa jaso eta hurrengo bost laneguneko epean esleitu beharko du kontratua.

Lizitazioa ezingo da esleitu gabe utzi, agiri irizpideen arabera onargarri den eskaintza edo proposiziorik aurkeztu bada.

Esleipena arrazoitua izango da, aurkezleei eta lizitatzailerei jakinaraziko zaie eta, aldi berean, kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

Jakinarazpenak nahikoa informazio eman behar du, dena den, baztertutako lizitatzailak edo hautagaiak esleipen erabakiaren aurka errekurtsioa jarri ahal

de los medios que se hubieren comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme a la TRLCSP que le reclame el órgano de contratación

- Si el licitador fuere una agrupación de empresarios, deberá acreditar además su constitución legal como unión temporal de empresas y el CIF de la misma.

En el caso de que el licitador no aporte la documentación señalada en el plazo concedido el Órgano de Contratación desestimaré su oferta y procederá a solicitar al siguiente licitador que haya obtenido mayor puntuación.

De acuerdo al procedimiento señalado en los párrafos anteriores se estará hasta haber recibido de algún licitador la documentación señalada. En caso contrario, el Órgano de Contratación declarará desierto el concurso.

## 24.- Adjudicación del contrato

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

La adjudicación deberá ser motivada, se notificará a los candidatos o licitadores y, simultáneamente, se publicará en el perfil de contratante.

La notificación deberá contener, en todo caso, la información necesaria que permita al licitador excluido o candidato descartado interponer, recurso

izateko. Zehazki honako puntu hauek azalduko dira:

a) Baztertutako hautagaiei buruz, baztertu izanaren arrazoiak azalpen laburtua.

b) Esleipen prozeduratik baztertu diren lizitatzailerik dagokienez, horien eskaintza onartu ez izanaren arrazoiak azalpen laburtua.

c) Kasu guztietan, esleipen hartzailearen izena eta hautatu den eskaintzaren ezaugarriak eta abantailak, onartutako gainerako lizitatzailerik aurkeztu dituzten eskaintzen aldean lehentasuna emateko erabakigarri izan direnak.

Esleipenaren arrazoiei konfidentzialtasun salbuespena aplikatuko zaie, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko 153. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Dena den, bai jakinarazpenean eta baita kontratatzailearen profilean ere, sinadura noiz egingo den zehaztuko da, Sektore Publikoko Kontratuen Legeko Testu Bateratuaren 156.3 artikuluan xedatutakoaren arabera.

Jakinarazpena egiteko, hartzaileak jaso izana agerian utzi dezakeen edozein bide erabil daiteke. Zehazki, lizitatzailerik eskaintza aurkezterakoan adierazitako helbide elektronikoa bidez egin daiteke, 2007ko ekainaren 22ko 11/2007 Legeak, herritarrek zerbitzu publikoetara bide elektronikoz sartzeari buruzkoak, xedatutakoaren arabera. Dena den, jakinarazpena baztertutaz jotzeko epea bost egunekoa izango da,

suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación. En particular expresará los siguientes extremos:

a) En relación con los candidatos descartados, la exposición resumida de las razones por las que se haya desestimado su candidatura.

b) Con respecto de los licitadores excluidos del procedimiento de adjudicación, también en forma resumida, las razones por las que no se haya admitido su oferta.

c) En todo caso, el nombre del adjudicatario, las características y ventajas de la proposición del adjudicatario determinantes de que haya sido seleccionada la oferta de éste con preferencia a las que hayan presentado los restantes licitadores cuyas ofertas hayan sido admitidas.

Será de aplicación a la motivación de la adjudicación la excepción de confidencialidad contenida en el artículo 153 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

En todo caso, en la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 156.3 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

La notificación se hará por cualquiera de los medios que permiten dejar constancia de su recepción por el destinatario. En particular, podrá efectuarse por correo electrónico a la dirección que los licitadores o candidatos hubiesen designado al presentar sus proposiciones, en los términos establecidos en el artículo 28 de la Ley 11/2007, de 22 de Junio, de acceso electrónico de los ciudadanos a los Servicios Públicos. Sin embargo, el

1992ko azaroaren 26ko 30/1992 legeak xedatutakoaren arabera.

- Behin kontratua esleituta eta helegiteak aurkezteko epean batere helegiterik ez dela aurkeztu ziurtatuta, proposamenekin batera aurkeztutako dokumentazioa interesatuen eskura jarriko da. Hiru hilabete igaro ondoren, aipatu dokumentazioa interesatuen esku geratzen den egunetik kontatzen hasita, eskaintzaileek aurkeztutako dokumentazioa suntsitzea erabaki dezake administrazioak, dokumentazio hori jaso ez den kasuan.

plazo para considerar rechazada la notificación, con los efectos previstos en el artículo 59.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, será de cinco días.

- Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados. Transcurrido el plazo de tres meses desde que dicha documentación quede a disposición de los interesados, la administración podrá disponer sobre la destrucción de la documentación aportada por los licitadores cuando éstos no hayan procedido a su retirada.

## 25.- Kontratua formalizatzea

- Herri Administrazioen egindako kontratuak administrazio-dokumentuan formalizatu beharko dira hamar egunen barruan, esleipena jakinarazi eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, eta dokumentu hori nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko egitea eskatu ahal izango du kontratistak, eta gastuak bere kontura izango dira.

- Kontratua formalizatzeko unean, kontratua sinatzeaz gain, esleipendunak baldintza teknikoen orriak eta administrazio-baldintzenak ere sinatuko ditu; dokumentu horiek kontratu izaera dute, eta sinatzean ezagutzen direla eta ados dagoela adierazten da.

- Kontratua formalizatzea nahitaezkoa izango da edozein ordainketa

## 25.- Formalización del contrato

- Los contratos que celebren las Administraciones Públicas deberán formalizarse en documento administrativo dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

- En el acto mismo de la formalización del contrato y junto con la firma del mismo, el adjudicatario firmará los pliegos prescripciones técnicas así como el presente pliego de cláusulas administrativas, documentos estos que tienen carácter contractual, dejando constancia con ello de su conocimiento y en prueba de su conformidad.

- La formalización del contrato será requisito inexcusable para tramitar

izapidetzeko.

- Kontratatari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, kontratua ez balitz epearen barruan formalizatuko, Administrazioak kontratua amaitzea erabaki dezake, eta baita ere eratutako bermea konfiskazea; interesatuak esateko duena entzutea ezinbesteko izapidea izango da, eta kontratista aurka agertuz gero, Uliazpiren txostena.

- Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Administrazioaren eskutik datozenean, kalte-ordainak ordainduko zaizkio kontratatari atzerapenagatik, eta gainera, kontratistak kontratua amaitzea eskatu ahal izango du SPKLTBak dioenaren arabera. Kontratua ezingo da exekutatu aurrez formalizatu gabe, SPKLTBak aurreikusten dituzten kasuetan izan ezik.

### III. Kapitula Kontratua exekutatzea

#### 26.- Kontratataren betebeharrak

- Zerbitzua ematen ari diren bitartean esleipendunaren langileek behar bezala errespetatu beharko dituzte Uliazpiko erabiltzaileen eskubideak, eta bereziki, intimitate, begirune eta duintasunerako eskubidea. Uliazpiren ustez eskubide horiek errespetatzen ez badira, kontratua zuzenean desegin ahal izango du.

- Uliazpin bere ordezkari izango den pertsona izendatzea; pertsona horrek Gipuzkoan izan behar du helbidea, eta esleipendunaren izenean betebeharrak betetzeko nahikoa ahalmen eta gaitasun izan behar du.

cualquier abono.

- Cuando, por causas imputables al contratista, no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado, la Administración podrá acordar la resolución del mismo, así como la incautación de la garantía que, en su caso hubiese constituido, siendo trámite necesario la audiencia del interesado y cuando se formule oposición por el contratista, el informe de Uliazpi

- Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará al contratista de los daños y perjuicios que la demora le pueda ocasionar, con independencia de que pueda solicitar la resolución del contrato al amparo de la TRLCSP. No se podrá iniciar la ejecución del contrato sin la previa formalización, excepto en los casos previstos en TRLCSP.

### Capítulo III Ejecución del contrato

#### 26.- Obligaciones del contratista

- Durante la prestación del servicio el personal del adjudicatario respetará los derechos individuales de los usuarios de Uliazpi, y en particular, su derecho a la intimidad, al respeto y a la dignidad. Será causa directa de resolución del contrato el incumplimiento, a criterio exclusivo de Uliazpi, de los derechos mencionados.

- Designar un interlocutor único ante Uliazpi, con domicilio en Gipuzkoa, con poder y capacidad bastante para obligarse en nombre del adjudicatario.

- Alderdien eskubideak eta betebeharrak zehaztuko dituen kontratua izenpetzea. Kontratua Donostian izenpetuko da.

- Kontratua esleitu eta gauzatzean sortzen diren gastuak eta kontratuaren esleipenaren ondorio diren edozein eratako beste gastu guztiak ordaintzea.

- Hizkuntza ofizialen erabileraren eta genero ikuspuntuaren esparruan, kontratistak betebeharrak hauek izango ditu:

- a) Hizkuntza ofizial biak erabiltzea kontratuari lotutako agerpen publiko guztietan.
- b) Hizkuntza ofizial bietan egitea kontratuaren xedek eragiten dituen txostenak edo bestelako lanak, softwareen testu eta soinu interfaceak barne.
- c) Kontratuaren ondorioz beste pertsona batzuekin sortzen diren hitzezko nahiz idatzizko harremanak, beste pertsona horiek aukeratutako hizkuntzan gauzatuko dira.
- d) Normalean euskara erabiltzea kontratua dela-eta Administrazioarekin izango diren harremanetan.
- e) Hizkuntzaren eta irudien erabilera ez-sexista egitea sortzen diren agiri eta euskarrietan.
- f) Generoaren ikuspegia kontuan izatea kontratua egikaritzea sortzen diren txosten, idatzi,

- Firmar el contrato, en el que se determinarán los derechos y obligaciones de las partes. El contrato se firmará en San Sebastián.

- Satisfacer los gastos derivados de la adjudicación y ejecución del contrato, así como cualesquiera otros, sea cual fuere su naturaleza, cuyo devengo traiga causa de la adjudicación del contrato.

- También incumbirán a la empresa contratista las siguientes obligaciones en el ámbito del uso de las lenguas oficiales y de perspectiva de género:

- ㊦ Utilizar las dos lenguas oficiales en las intervenciones públicas ligadas al objeto del contrato.
- ㊧ Realizar en ambas lenguas los mensajes publicitarios, informes u otros trabajos que se deriven del objeto del contrato, incluidos los interfaces textuales y sonoros de los software.
- ㊨ En las relaciones, tanto orales como escritas, con terceras personas que surjan como consecuencia del contrato, utilizar la lengua que elija esa tercera persona.
- ㊩ Emplear normalmente el euskera en las relaciones con la Administración derivadas del contrato.
- ㊪ Realizar un uso no sexista de todo tipo de lenguaje e imágenes en los documentos y soportes que se produzcan.
- ㊫ Tener en cuenta la perspectiva de género en todos los informes, escritos, recogida de datos,



datu bilketa, estatistika eta abarretan.

- Enpresaburuak kontratua exekutatu du klausulek eta baldintza-orriek diotenaren arabera, eta baldintza horiek interpretatzeko kontratazio-organoak kontratatari emandako jarraibideekin bat etorritik.

- Lanen kalitate teknikoaren eta betetako zerbitzuen kalitatearen arduraduna izango da kontratista, eta baita ere kontratuaren exekuzioan izandako ez-egite, akats, metodo oker edo ondorio desagokiak direla-eta Administrazioari edo hirugarrenei egin daitezkeen kalteena ere. Horiek bere kontura konpondu edo Uliazpiren ustez bidezko den kalte-ordaina eman beharko du; eta Uliazpi eskaintzen dioten zerbitzuen fakturaziotik kendu ahal izango du kopuru hori edota ezarritako bermea gauzatu.

- Kontratua indarrean dagoen bitartean era egokian gauzatuko duela bermatzeko beharrezko giza baliabideak eta bitarteko materialak jartzea eta mantentzea.

- Zerbitzua ematen duten langileek behar den prestakuntza eta/edo esperientzia izan beharko dute, Orri hauetan adierazitako eginkizun-mota guztietarako egokiak direla bermatuz.

Prestakuntza esleipendunaren kontura izango da beti eta zerbitzu-orduetatik kanpo egingo da; prozesu berriak abiarazteko, garapen teknologiko handiagoko elementuak erabiltzeko edo beste edozein eginkizunetarako beharrezkoa denean eguneratu beharko da prestakuntza hori.

estadísticas, etc. que se deriven de la ejecución del contrato.

- El empresario ejecutará el contrato con sujeción a lo establecido en su clausulado y en los pliegos, y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista el órgano de contratación.

- El contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos que desarrolle y de las prestaciones y servicios realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato. Por ello, deberá repararlo a su costa o satisfacer una indemnización adecuada, siempre a juicio de Uliazpi, quién podrá detraer la cantidad indicada del importe de la facturación por el servicio prestado ó, incluso, materializar la garantía depositada.

- Establecer y mantener los medios humanos y materiales suficientes para garantizar la correcta ejecución del contrato durante la vigencia del mismo.

- El personal que desarrolle este servicio deberá contar con la formación y/o experiencia adecuada, debidamente acreditada al tipo de funciones descritas en el presente Pliego.

La formación, que será siempre a cargo del adjudicatario y realizado fuera del horario de prestación del servicio, deberá actualizarse en la medida en que lo requiera la incorporación de nuevos procesos, uso de elementos con mayor desarrollo tecnológico o cualquier otra causa que pueda requerirlo.

- Zerbitzua ematen duten langileek edozein arrazoiengatik lanera joaterik ez dutenean, esleipendunak beste langile batzuk jarri beharko ditu haien orde. Horretarako, behar adina langile izan behar ditu beti, eta Zentroko arduradunari ordezkapen horien berri eman beharko dio.

- Plangintzan, ordutegietan eta bestelako gaitan egiten diren aldaketak aldez aurretik garaiz jakinarazi behar dira, eta Uliazpik horiek onartu ondoren bakarrik egin ahal izango dira.

- Uliazpik langileak ordezkatzeko eska diezaioke esleipendunari, behar bezala arrazoituriko txosten baten bidez, haiek ordezkatu beharrekoak direla uste duenean, dagozkien eginkizunak ondo betetzen ez dituztelako, edo zerbitzuko eginbeharrak egiten ez dituztelako; ordezkapen horiek Uliazpik adierazitako epearen barruan egin beharko dira.

- Esleipendunak zerbitzua emateko kontraturiko langileek arropa egokia eraman behar dute, eta laneko jantziak beti txukun eta garbi eduki behar dituzte; kontzeptu horri dagozkion gastu guztiak haren kontura izango dira.

- Lan, gizarte segurantzia eta laneko segurtasun eta higienaren arloetan indarrean dauden xedapenak bete beharko ditu enpresaburuak. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango kontratistak bere obligazioak betetzen ez dituen kasuan.

Uliazpik ez du inolako harreman juridikorik, lanekorik edo beste era batekorik izango esleipendunaren langileekin, ez kontratua indarrean

- El adjudicatario deberá sustituir todas las ausencias que se produzcan entre el personal que presta el servicio, cualquiera que sea su motivo. Para ello, deberá disponer de personal suficiente y mantendrá en todo momento informado al responsable de Centro de las sustituciones que se realicen.

- Cualquier cambio en la planificación, horarios etc deberá ser consultado con la antelación suficiente y sólo podrá ser llevado a cabo si previamente cuenta con la aprobación de Uliazpi.

- Uliazpi se reserva el derecho de poder exigir al adjudicatario la sustitución del personal que a su juicio y mediante informe motivado deba ser sustituido por no cumplir con sus funciones adecuadamente o incumplir, en definitiva, con las obligaciones del servicio, debiéndose producir la sustitución en el plazo que determine Uliazpi.

- El personal contratado por el adjudicatario para el desarrollo de este servicio deberá presentarse convenientemente vestido debiendo extremar la limpieza de su ropa de trabajo y corriendo de su cargo todos los gastos inherentes a este concepto.

- El empresario quedará obligado al cumplimiento de las disposiciones vigentes en materia de legislación laboral, seguridad social y de seguridad e higiene en el trabajo. El incumplimiento de estas obligaciones por parte del contratista no implicará responsabilidad alguna para la Administración.

Uliazpi no tendrá relación jurídica, laboral o de cualquier otra índole, con el personal del adjudicatario, ni durante la vigencia del contrato ni al término del

dagoen bitartean eta ez hura amaitutakoan ere, eta esleipendunak bere gain hartu beharko ditu kontratu haren ondorioz sortzen diren betebeharrak, kalte-ordainak eta erantzukizun guztiak.

- Uliazpiri zerbitzua ikuskatzen eta zaintza-lanak egiten lagunduko dio; alde horretatik, Uliazpik lan horiek egiteko beharrezko jotzen dituen agiri eta txosten guztiak aurkeztu beharko ditu.

- Kontraturikoa zerbitzua emango du, entitate esleipendunak izan ditzakeen kanpo- edo barne-gorabeherak (adibidez, lan-gatazkak edo beste edozein gorabehera) alde batera utzita, eta gorabehera horiek ez dute zerbitzuaren ohiko garapena galaraziko.

- Kontratuaren xedearekin zerikusia duten gaietan eta hura dela eta ezagututako datuei dagokionez, erabateko sekretu profesionala gordeko du.

Kontratistak bermatu egin behar du langileek sekretu profesionala gordetzeko betebeharrak hori beteko dutela.

- Kontratua era egokian garatzeko eta betetzeko beharrezko jotzen diren zerbitzu profesionalak eskainiko dizkio Uliazpiri; adibidez, laneko bileretan, informazio-bileretan edo emandako zerbitzuaren kalitatea aztertzeko bileretan parte hartzea, horren truke inolako kontraprestazio edo ordainik jasotzeko eskubidea izan gabe.

Horri dagokionez, esleipenduna Uliazpin Azpikontraturikoa Zerbitzuen Jarraipen Prozeduran aurreikusitakoaren mende izango da.

mismo, siendo por cuenta del adjudicatario todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de aquél.

- Colaborar en la inspección y vigilancia del servicio a realizar por Uliazpi debiendo facilitar cuantos documentos e informes considere Uliazpi necesarios para la adecuada realización del mismo.

- Realizar el servicio contratado, con independencia de las circunstancias internas o externas de la entidad adjudicataria, tales como conflictos laborales o cualquier otra sin que por ello pueda afectar al desarrollo normal del servicio.

- Observar, respecto de los extremos relativos al objeto del contrato y a los datos conocidos con ocasión del mismo, el más estricto secreto profesional.

El contratista garantizará el cumplimiento de este deber de secreto profesional por parte de su personal.

- Prestar a Uliazpi, sin derecho a contraprestación o indemnización económica suplementaria, los servicios profesionales que se estimen necesarios para el correcto desarrollo y cumplimiento del contrato, tales como asistencia a reuniones de trabajo, informativas o de seguimiento de las calidad del servicio prestado.

En este sentido, se estará a lo previsto en el Procedimiento de Seguimiento de Servicios Subcontratados establecido en Uliazpi.

- Kontratua gauzatzean gerta daitekeen edozein gorabehera eta zerbitzu-ematearekin zerikusia duten zerbitzuak, ordutegiak, erabiltzaileak edo bestelako informazioak lehenbailehen jakinaraztea Uliazpiri.

- Kontratua gauzatzearekin zerikusia duten zenbait gaien berri ematea Uliazpiri; adibidez, ibilbide bakoitzaren distantziaz edota beharrezkoa den denboraz informatzea eta abar.

- Kontratu hau betetzeko izaera pertsonaleko datuak erabili behar izanez gero, datu horiek erabiltzeko eskubidea kontratistak izango du, betiere Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteko 15/1999 Lege Organikoak, abenduaren 13koa, dioena betez.

- SPKLTBak dioenaren arabera karatularen eta lizitazio-iragarkian eskatuko balira adierazitako ingurumen-neurriak edo neurri sozialak betetzera behartua dago enpresaburua.

- Informar a Uliazpi a la mayor brevedad posible sobre cualquier incidencia ocurrida en la ejecución del contrato así como los servicios, horarios, usuarios u otra información referente a la prestación del servicio.

- Informar a Uliazpi sobre diversos aspectos relacionados con la ejecución del contrato tales como la distancia de cada itinerario o tiempo necesario, etc.

- En todo caso, la utilización de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del presente contrato, se efectuará por el contratista con observancia de lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.

- El empresario está obligado al cumplimiento de las medidas de tipo medioambiental o social que en relación a lo dispuesto en la TRLCSP se hayan podido exigir en la carátula y el anuncio de licitación.

## **27.- Zerbitzua ordaintzea. prestazioaren araubide ekonomikoa.**

1.- Esleipendunak jasoko duen zenbatekoa esleipenaren prezioa izango da, izan prezio unitarioen modalitatean, izan oroharreko prezioaren modalitatean.

2.- Kobratzeko eskubidea sortuko da behin kontratu honen xede diren lanak egin ondoren. Ordainketa banku transferentzia bidez egingo da, Plegutan adierazten den bezala.

## **27.- Abonos del servicio. régimen económico de la prestación.**

1.- El importe a percibir por la adjudicataria será el precio de adjudicación, sea en su modalidad de precios unitarios o de precio alzado.

2.- El derecho al cobro se generará una vez ejecutados los trabajos objeto del presente contrato. Dicho abono se hará efectivo mediante transferencia bancaria, en el modo indicado en los presentes Pliegos.

3.- Esleipendunak hilero aurkeztuko ditu fakturak hilabete natural bakoitzaren amaieran, baldin eta aurrez ez bada kontratua eteten edo iraungitzen. Horrelakoetan, faktura kontratuaren etete edo iraungitze datatik aurrera aurkeztu ahal izango da.

4.- Faktura horien zenbatekoa dagokien epean emandako zerbitzuei dagokiena izango da esleipeneko unitate prezioa aplikatuta.

Fakturatan agertzen diren datu arruntez gain, hauexek adierazi beharko dira:

- “Zaintza pertsonalaren zerbitzua garraioan” izendapean lotearen edo, hala badagokio, libilbidearen zehaztapena
- Lote edo, hala badagokio, ibilbide bakoitzean egindako zerbitzu kopurua
- Lotearen edo, hala badagokio, libilbidearen esleipen unitate prezioa.

Hala eta guztiz ere, posible izango da hilero urtean aurreikusitako zerbitzu ematearen hamabikoagatik fakturatzea. Kasu horretan dagokion hilabetea adierazi beharko da

Zerbitzu hau Balio Erantsiaren Zergagatik salbuetsita dago.

5.- Fakturak helbide honetara bidaliko dira:

Uliazpi  
Oihenart, 2 behea  
20018 Donostia

3.- La presentación de facturas por parte de la adjudicataria tendrá carácter mensual y se realizará a partir de la finalización de cada mes natural salvo que con anterioridad se produzca la extinción o resolución del contrato. En este caso la factura correspondiente podrá presentarse a partir de la propia fecha de extinción o resolución del mismo.

4.- El importe de dichas facturas se corresponderá con los servicios efectivamente prestados durante el tiempo al que se refieran por el que se haya adjudicado.

Además de los datos básicos de las facturas, habrá que hacer constar las siguientes:

- Bajo la denominación “Servicio de cuidados personales en el transporte” se detallará el lote o, en su caso, el itinerario al que corresponde
- Número de servicios realizados correspondiente al lote o itinerario, en su caso.
- Precio unitario de adjudicación del lote o itinerario, en su caso.

No obstante, podrá facturarse mensualmente por la doceava parte del importe correspondiente a la previsión de servicios a realizar. En este caso deberá señalarse el mes al que corresponde.

Este servicio esta exento del Impuesto sobre el Valor Añadido.

5.- Las facturas se remitirán a la siguiente dirección:

Uliazpi  
Oihenart, 2 behea  
20018 Donostia

6.- Faktura horiek, Uliazpiko erregistroan eman ondorengo hilabeteko epean ordainduko dira SPK-ko legearen testu bateratuaren 216 artikuluan xedatutakoa betez. Atzerapenik gertatuz gero, artikulua horren 4. paragrafoan xedatutakoa beteko da.

7.- Kontratistak legez aurreikusitako epeetan ordainketa jasotzeko eskubidea izango du. Berandutuz gero, epe hori amaitzen denez geroztik sortutako berandutza interesak eta kobratze gastuen kalte-ordaina ere ordaindu beharko zaizkio, merkataritzako eragiketetako berankortasunaren aurkako neurriak ezartzen dituen 2004ko abenduaren 29ko 3/2004 Legeak aurreikusitakoaren arabera.

8.- Ezingo da inolako ordainketarik egin, kontratua sinatu artean.

## 28.- Zigorrak atzerapenagatik

- Esleipenduna behartua dago kontratuaren exekuzio-epea eta Administrazioak erabakitako epe partzialak betetzera. Aipatu epeetako baten amaierara iritsita kontratista atzeratuko balitz berari dagozkion arrazoiengatik, Administrazioak kontratua amaitzea edo orri hauetan aurreikusitako zigorrak ezartzea erabaki dezake.

Atzerapenagatik ezarritako zigorren zenbateko fakturretatik kenduko da eta, beharrezkoa izanez gero, bermetik.

Zigor horiek aplikatu eta ordaintzeak ez du esan nahi Administrazioari ez zaionik kalte-ordainik ordaindu behar kontratistari egotz dakiokeen

6.- El pago del importe de las facturas referidas se realizará en el plazo de un mes desde la recepción en el registro de Uliazpi, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 216 del TRLCSP, aplicándose en caso de demora lo preceptuado en su párrafo cuarto.

7.- La contratista tendrá derecho a su abono en los plazos legalmente previstos, y si se incurriese en demora, sería de aplicación, a partir del cumplimiento de dichos plazos los intereses de demora y la indemnización por los costes de cobro en los términos previstos en la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales.

8.- No podrá realizarse ningún pago hasta que se haya formalizado el contrato.

## 28.- Penalidades por demora

- El adjudicatario queda obligado al cumplimiento del plazo de ejecución del contrato y de los plazos parciales fijados por la Administración. Si llegado el término de cualquiera de los plazos citados, el contratista hubiera incurrido en mora por causas imputables al mismo, la Administración podrá optar por la resolución del contrato o por la imposición de penalidades previstas en el presente pliego.

El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas y, en su caso, de la garantía.

La aplicación y el pago de estas penalidades no excluye la indemnización a que la Administración pueda tener derecho por daños y perjuicios

atzerapenak eragindako kalteengatik.

- Atzerapena kontratistarekin zerikusirik ez duten arrazoiengatik balitz, SPKLTBek dioena beteko da.

- Kontratista berandutu dela jotzeko ez da beharrezkoa izango aurrez Administrazioak interplatzea.

## 29.- Zigor-erregimena

SPKLTBan aurreikusitako zigorren kalterik gabe, zerbitzua ematen ez bada, zerbitzuaren parte bat bakarrik ematen bada edo zerbitzua nabarmen gaizki ematen bada, dagozkion zigorrak ezarriko dira.

Hutsegite arinak ondoko hauek izango dira:

Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik zerbitzua hitzartutako ordutegian ez betetzea.

Enpresari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik zerbitzuak gaizki antolatuta egon eta hiru egun eta gehiago irauten duten akatsak egitea.

Zerbitzuak ematerakoan axolagabekeriaz eta utzikieriaz jokatzeara.

- Zehaztutako ibilbideak aldatzea, Uliazpi horretarako baimenik eman gabe.

- Uliazpi emandako aginduak berandu betetzea, atzerapen hori 24 ordukoa baino luzeagoa ez bada.

- Erabiltzaileekin gizalegerik ez izatea.

ocasionados con motivo del retraso imputable al contratista.

- Si el retraso fuera producido por motivos no imputables al contratista, se estará a lo dispuesto la TRLCSP.

- En todo caso, la constitución en mora del contratista no requerirá interplatción o intimación previa por parte de la Administración.

## 29.- Régimen de penalizaciones

Sin perjuicio de las penalizaciones previstas en el TRLCSP , se penalizará la no realización del servicio, su realización parcial o la realizada de forma sensiblemente defectuosa.

Tendrán la consideración de incumplimientos leves los siguientes:

No prestar el servicio en el horario contratado por razones imputables al contratista.

Defectos que perduren más de tres días por causas debidas a la mala organización de los servicios, imputables a la empresa.

Descuido y negligencia en la realización de los servicios.

- La modificación de los itinerarios especificados sin la previa autorización de Uliazpi.

- Demora en el cumplimiento de las órdenes dictadas por Uliazpi, siempre que esta demora no exceda de 24 horas.

- La descortesía con los usuarios.



- Zerbitzua ematerakoan gerta daitezkeen gorabeheren berri ez ematea Uliazpiri.
- Zerbitzua ematen ari direnek behar bezalako txukuntasuna eta garbitasuna ez izatea.
- Kontratistak orri hauetan hutsegite larri edo oso larritzat hartzen ez diren kontratuko gainerako baldintza guztiak ez betetzea.
- Uliazpik arintzat jo ditzakeen antzeko hutsegiteak.
- Omisión en la notificación a Uliazpi de las incidencias que se puedan producir en la prestación del servicio.
- Falta de decoro, limpieza o aseo del personal adscrito al servicio durante el desempeño del mismo.
- El incumplimiento por el contratista de cualquiera de las demás condiciones del contrato que no estén recogidas como infracciones graves o muy graves en este Pliego.
- Otras similares que puedan ser calificadas como tales por parte de Uliazpi.

**Hutsegite larriak** ondokoak izango dira:

- Enpresak bere langileek kontratua zorrotz betetzen dutela eta erabiltzaileentzat jokabide egokia dutela kontrolatzeko garaian utzikieriaz jokatzeari.
- Uliazpik egin beharreko zaintza eta ikuskaritza lanetan ez laguntzea.
- Osasun arloko aginduak ez betetzea.
- Uliazpik emandako aginduak berandu betetzea, atzerapen hori 72 ordukoa baino luzeagoa ez bada.
- Nahitaezko aseguru-primen ordainketa eguneratua ez izatea.
- Zerbitzua ematen den bitartean, bidaiari guztiek segurtasun sistema guztiak (segurtasun-uhala, gorpil-aulkien finkagailuak, eta abar) behar bezala ezarrita ez izatea.

Tendrán la consideración de **incumplimientos graves** los siguientes:

- Negligencia en la función empresarial de control de la conducta de su personal en el estricto cumplimiento de este contrato y especialmente en relación con los usuarios.
- No colaborar en la labor de vigilancia e inspección que Uliazpi lleve a cabo.
- La inobservancia de la prescripciones sanitarias.
- Demora en el cumplimiento de las órdenes dictadas por Uliazpi, siempre que esta demora no exceda de 72 horas.
- No estar al corriente en el abono de las primas de seguro obligatorias.
- Durante la prestación del servicio que todas las personas no hagan uso de los sistemas de seguridad (cinturones de seguridad, anclajes de sillas de ruedas etc).

- |   |   |
|---|---|
| - Uliazpik baimendutako pertsonen zerbitzua erabiltzea.                             | - Uso del servicio por parte de personas no autorizadas por Uliazpi.  |
| - Zerbitzuan hitzarturiko kalitatea ez eskaintzea.                                  | - La prestación del servicio sin la calidad convenida.  |
| - Bi hilabeteen sei hutsegite arin egitea edo bi astean hiru hutsegite arin egitea. | - La comisión reiterada de seis incumplimientos leves en el transcurso de dos meses o tres durante el plazo de dos semanas. |
| - Uliazpi larritzat jo ditzakeen antzeko hutsegiteak.                               | - Otras similares que puedan ser calificadas como tales por parte de Uliazpi.   |

**Hutsegite oso larriak** hauek izango dira:

Tendrán la consideración de **incumplimientos muy graves** los siguientes:

- |  |   |
|--|---|
| - Uliazpiko erabiltzaileen eskubideak, eta bereziki, haien intimitate, begirune eta duintasunerako eskubidea ez errespetatzea. | - No respetar los derechos individuales de los usuarios de Uliazpi, y en particular, su derecho a la intimidad, respeto y dignidad. |
| - Zerbitzuak kontratuan ezarritako epean ez hastea.  | - No dar comienzo a los servicios en el plazo fijado en el contrato.  |
| - Uliazpik emandako aginduak berandu betetzea, atzerapen hori 120 ordukoa baino luzeagoa ez bada.                              | - Demora en el cumplimiento de las órdenes dictadas por Uliazpi, siempre que esta demora no exceda de 120 horas.                    |
| - Beren langileekin laneko eta Gizarte Segurantzako betebeharrak ez betetzea.  | - Incumplimiento de las obligaciones laborales y de Seguridad Social con su personal.   |
| - Kontrataturiko zerbitzuak gelditzea edo ez eskaintzea, ezinbesteko arrazoiengatik ez bada                                    | - Paralización o no prestación de los servicios contratados, excepto cuando obedezca a causas de fuerza mayor.                      |
| - Zerbitzuak ematean pertsonen segurtasunerako arriskutsu izan daitekeen moduan lan egitea.                                    | - Prestación de los servicios en condiciones que puedan afectar a la seguridad de las personas.                                     |
| - Ikuskaritza-zerbitzuei lan egiten ez uztea edo lan hori oztopatzea,  | - Negativa u obstrucción a la actuación de los servicios de inspección que  |

aipaturiko zerbitzuei legez edo erregelamenduz dagozkien eginkizunak galaraziz.

- Zerbitzuak titulurik edo gaitasun profesionalik gabe egitea.
- Ematen den zerbitzua egiteko baliabideak egokiak ez erabiltzea.
- Zerbitzua bakoitza amaitzean esleipendunak erabiltzailea pertsona arduradun batekin ez uztea
- Bi hilabeteen sei hutsegite larri egitea edo bi astean hiru hutsegite larri egitea.
- Uliazpi oso larritzat jo ditzakeen antzeko hutsegiteak

impida el ejercicio de las funciones que legal o reglamentariamente tenga éstos atribuidas.

- La realización de los servicios sin titulación o capacitación profesional.
- Utilizar recursos no adecuados al servicio que se presta.
- Al finalizar cada uno de los servicios no dejar a cargo de un responsable a un usuario.
- La comisión reiterada de seis incumplimientos graves en el transcurso de dos meses o tres durante el plazo de dos semanas.
- Otras similares que puedan ser calificadas como tales por parte de Uliazpi.

### 30.- Zigorrak

Lehenago adierazitako hutsegite horiek ondoko zigorak izango dituzte:

- Hutsegite arinak: 500 eta 1.200.- € bitarteko zigorra.
- Hutsegite larriak: 1.201 eta 2.500.- € bitarteko zigorra.
- Hutsegite oso larriak: 2.501 € baino gehiagoko zigorra.

Zigorak eta dagokien mailen araberako zenbatekoa Uliazpiko gerenteak ezarriko ditu Ebazpen baten bidez hutsegite arinak eta larriak direnean, eta Uliazpiko lehendakariak hutsegite oso larriak direnean, eta horren aurretik kontratatuari entzun eta dagokien espedienteaz izapidetuko da.

### 30.- Penalidades

A los incumplimientos detallados anteriormente se les aplicarán las siguientes sanciones:

- Incumplimientos leves: penalidad de 500 a 1.200.- €
- Incumplimientos graves: penalidad de 1.201 a 2.500.- €
- Incumplimientos muy graves: más de 2.501.- € de penalidad.

Las sanciones y su importe dentro de la graduación establecida se impondrán en virtud de Resolución de la gerente de Uliazpi en caso de infracciones leves y graves y por el Presidente de Uliazpi en el caso de infracciones muy graves, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia al contratista.

Zigorrak era honetan ordaindu ahal izango dira: Uliazpiko Altxortegian zuzenean dagokien kopurua sartuz, kontratistari ordaindu beharreko fakturetan kenketa eginez, edo behar izanez gero, behin betiko bermearen kontura.

Zigor horiek gorabehera, kontuan hartu behar da Uliazpik ahalmena duela kontratua desegiteko eta jarritako bermea konfiskatu eta baita gerta litezkeen kalte eta galeren ordaina eskatzeko ere.

- Lanera agertzen ez diren langileen hutsuneak ez betetzea

Era berean, aurreko paragrafoetan ezarritakoa eta SPKLTBan aurreikusitakoa gorabehera, zerbitzua ematen duten langileak edozein arrazoiengatik lanera agertzen ez diren aldi guztietan, dagokien zigorra ezarriko da.

Lanera ez agertze hori aurreikusi ezineko arrazoiengatik gertatzen denean, Zentroko arduradunari jakinaraziko zaio lehenbailehen, eta zerbitzua ez da fakturatuko. Zigorrak metatzeari dagokionez, Uliazpik erabakiko du hutsegiterik izan den edo ez, eta hala izan bada, hutsegite arina, larria edo oso larria izan den.

Lanera ez agertze hori jakinarazten ez denean edo bidezko arrazoirik gabe ondo egiten ez denean, ez da zerbitzua fakturatuko, eta gainera enpresak zerbitzu horri dagokion zenbatekoaren %50eko zigorra izango du; bestalde, zigorrak metatzearen ondorioetarako, gutxienez hutsegite arin bat egin duela joko da.

Las sanciones podrán hacerse efectivas mediante abono directo a la Tesorería de Uliazpi, deducción en las facturas a abonar al contratista o, en su caso, con cargo a la garantía definitiva.

Estas sanciones se entienden sin perjuicio de la facultad que ostenta Uliazpi de optar por la resolución del contrato y la incautación de la fianza depositada así como de exigir el pago de los daños y perjuicios que pudieran corresponder.

- Supuesto de no cobertura de las ausencias del personal

Asimismo, sin perjuicio a lo establecido en los párrafos anteriores ni a lo previsto en el TRLCSP al respecto, se penalizarán todas las ausencias que se produzcan entre el personal que presta el servicio, cualquiera que sea la razón por la que éstas se produzcan.

Cuando la carencia se deba a motivos imprevisibles se comunicará al responsable del Centro correspondiente a la mayor brevedad posible y no se facturará el servicio. A efectos de acumulación de penalizaciones, Uliazpi podrá considerar si se ha incurrido en incumplimiento o no y, en su caso, el grado que le corresponde como leve, grave o muy grave.

Cuando las carencias no fueran comunicadas o no fueran adecuadamente realizadas sin causa justificada, además de no facturarse el servicio, se penalizará a la empresa con el 50% del importe equivalente al mismo y, a los efectos de acumulación de penalizaciones, se considerará que se ha incurrido, al menos, en incumplimiento leve.

### 31.- Harrera eta berme-epea

- Kontratistak kontratua bete duela joko da zerbitzu guztiak betetzean kontratuan bertan azalduta dauden baldintzekin eta Administrazioaren nahiarekin bat etorriz.

- Lanei harrera egingo zaie SPKLTBan ezarritako baldintzetan eta moduan.

- Berme-epea orri hauetako karatulan adieraziko da, esleipendunak beste handiago bat eskaini ezean. Kasu horren azken hori hartuko da kontuan kontratuaren ondorioetarako. Epe hori hartze-egunetik hasiko da kontatzen, eta epea igarota Administrazioak kontrako arrazoik aurkeztu ez badu, kontratista erantzukizunetik aske geratuko da. Ondorio horietarako aplikagarria izango da SPKLTBa, berme-epean izan daitezkeen akats edo hutsegiteei buruzkoa hain zuzen.

### 32.- Kontratuaren lagapena eta azpi-kontratazioa

- Kontratutik eratorritako eskubide eta betebeharrak hirugarren baten esku utz ditzake esleipendunak, betiere lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak kontratua esleitzeko berariazko arrazoiak izan ez badira. Esleipendunek beren eskubide eta betebeharrak hirugarrenei utzi ahal izateko SPKLTBan adierazitako baldintzak bete beharko dira.

- Kontratistak hirugarrenekin adostu dezake zenbait zerbitzu horien esku uztea orri hauetako karatularen hala baimentzen bada betiere SPKLTBak

### 31.- Recepción y plazo de garantía

- El contrato se entenderá cumplido por el contratista cuando éste haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de la prestación.

- La recepción de los trabajos se efectuará en los términos y con las formalidades establecidas en la TRLCSP.

- El plazo de garantía será el indicado en la carátula de este pliego a no ser que el adjudicatario oferte otro mayor. En este caso será este último el que se tome en consideración a efectos del contrato. Este plazo comenzará a computarse desde la fecha de recepción y transcurrido el mismo sin objeciones por parte de la Administración, quedará extinguida la responsabilidad del contratista. A estos efectos será de aplicación lo señalado en la TRLCSP en relación con los vicios o defectos durante el plazo de garantía.

### 32.- Cesión del contrato y subcontratación

- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por el adjudicatario a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato. Para que los adjudicatarios puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos establecidos en la TRLCSP.

- El contratista podrá concertar con terceros la realización parcial de la prestación en los términos que, en su caso, se autorice en la carátula, siempre y

ezartzen dituen baldintzetan.

cuando se realicen en las condiciones establecidas en la TRLCSP.

### 33.- Kontratua aldatu eta amaitzea

Aipatu zerbitzuak osatu edo aldatu egin daitezke, beharrak aldatzen diren heinean, baita lan espezifiko eta bereziak agindu ere.

- Adierazitako ibilbide edota ordutegi guztiak aldatu egin daitezke lantegietako egutegi-aldaketengatik, erabiltzaileen helbide-aldaketengatik, hitzartutako plaza guztiak betetzearren egon daitezkeen erabiltzaile berrien sarreragatik edota Uliazpiren ustez hala komeni delako.

Aldaketa hauen ondorioz azaltzen den eguneroko ibilbidea, erabiltzen den denbora aintzat hartuz, % 5a baino gehiago aldatzen ez bada ez da prezio aldaketarik izango.

- Kontratua amaitzea erabaki daiteke orri hauetan adierazitako egoeraren batean eta SPKLTBan azaldutakoarekin bat, eta gainera, aipatu Legeak ezarritako baldintzak eta ondorioak onartu beharko dira.

### 34.- Kontratua desegiteko arrazoiak

Kontratua ondoko arrazoi hauengatik desegingo da:

- Edozein unetan, Administrazioak esleipendunak lehiaketa fasean aurkeztutako datuak edo agiriak faltsuak direla egiaztatzen duenean.

### 33.- Modificación y resolución del contrato

Podrán ampliarse ó modificarse los señalados servicios en la medida en que puedan existir variaciones en las necesidades así como encargarse trabajos específicos y puntuales.

Todos los itinerarios y/o horarios señalados podrán ser modificados por cambios en los calendarios de los Talleres, de domicilio de usuarios, incorporación de nuevos usuarios hasta la cobertura de la totalidad de las plazas contratadas así como otras circunstancias que, a juicio exclusivo de Uliazpi, así lo aconsejen.

Siempre que estas variaciones no supongan una cambio de más del 5% de la suma del recorrido diario, considerando para ello el tiempo requerido, no tendrá variaciones en el precio.

- La resolución del contrato tendrá lugar en los supuestos que se señalan en este pliego y en los fijados en la TRLCSP y en las condiciones y con los efectos señalados en el mismo.

### 34.- Causas de resolución del contrato

Serán causa de resolución del presente contrato:

- La falsedad, comprobada en cualquier momento por la Administración, de los datos o documentos aportados por el adjudicatario en la fase de

- Esleipendunaren jarduera gelditzen denean.
- Kontratua oso-osorik edo haren parte bat lagatzen denean.
- Osasun, gizarte, lan edo zerga arloko betebeharrak betetzen ez direnean.
- SPKLTBn adierazitako arrazoiengatik.
- Uliazpiko erabiltzaileen eskubideak, eta bereziki, intimitate, begirune eta duintasunerako eskubidea errespetatzen ez direnean.
- Zerbitzuaren ikuskaritza eta zaintzalanak oztopatzen direnean.
- Esleipendunak eta Uliazpik elkarrekin hala erabakitzen dutenean.
- Oro har, esleipendunak duen aginduzko edozein betebeharrak betetzen ez duenean.

Kontratistak Administrazio Baldintza Berezien Orri hauetan eta Baldintza Teknikoen Orrietan adierazitako betebeharrak betetzen ez baditu Administrazioak bere kabuz desegin ahal izango du kontratua, eta hori gertatzen denean desegite horri dagozkion kalte eta galerak kontratistak ordaindu beharko dizkio Administrazioari.

licitación.

- El cese en la actividad del adjudicatario.
- Cesión total o parcial del contrato.
- Incumplimiento de las obligaciones sanitarias, sociales, laborales o tributarias.
- Las señaladas en el TRLCSP
- No respetar los derechos individuales de los usuarios de Uliazpi, y en particular, su derecho a la intimidad, respeto y dignidad.
- Dificultar la inspección y vigilancia del servicio.
- El mutuo acuerdo entre el adjudicatario y Uliazpi.
- En general, el incumplimiento por el adjudicatario de cualquier obligación establecida con carácter preceptivo.

El incumplimiento por parte del contratista de las obligaciones derivadas del presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el de Prescripciones Técnicas podrá originar la resolución unilateral del contrato por la Administración, lo que conllevará la obligación de indemnizar a la Administración por los daños y perjuicios que se deriven de dicha resolución.